English

USE
. Accessory cords (except Volcano 8mm) must only be used for auxiliary purposes in climbing, mountaineering, caving. They must not be used as climbing or belaying ropes.
. Volcano 8mm are specially designed for arborist.
. Dyneema accessory cords have very low friction characteristics, and thus may suffer sheath slippage. They must not be used as the second strand during abseil descents.
. The various components of the safety chain (harness, karabiners, tape, slings, anchors, belaying devices, descenders) should conform to UIAA or EN Standards.
. To make a sling or loop we recommend the double-fisherman's knot, except for the Dyneema cords which require a triple-fisherman's knot.
. For Prusik loops, we recommend the use of our 7 mm accessory cord, or our 5.5 mm accessory cord in Dyneema.
. Use of the 5mm Pure Dyneema cord for prusik loops or as the second line on abseil descents is absolutely forbidden because of its low melting point temperature.
. The cords are intended to withstand static efforts in the context of activities presenting a risk of falls from heights

PRECAUTIONS
. The cords must be protected from sharp edges and other mechanical hazards.
. When affected by water or ice the cord becomes much more sensitive to abrasion and loses strength: redouble your precautions.
. Their strength is materially reduced by knots made for purposes of use.
. The temperature in which the cord is stored or used must never exceed 80°C. The melting temperature of polyamide is 215°C, that of Dyneema is 140°C. The melting temperature of aramid is 500°C.
. Before and during use, the possibility of rescue in case of difficulty must be considered.

CARE AND MAINTENANCE
. A cord must not be allowed contact with chemical agents, particularly acids which may destroy the fibers without visible evidence.
. Avoid unnecessary exposure to UV, store the cord in a cool, shaded place, away from dampness and direct heat. For transporting, bear the same considerations in mind.
. If the cord is dirty, it may be washed in clear cold water, if necessary with a washing agent designed for delicate textiles, using a brush made with synthetic bristles. Disinfect only using materials that have no effect on the synthetic materials used.
. If it is wet, after use or washing, leave to dry in a cool, shaded place.
. Before and after each use inspect the cord visually and manually along its entire length. Knots must be checked regularly.
. This product must be inspected by a competent person at least once a year and more frequently depending on the conditions of use.
. Never hide any deterioration under adhesive tape.
. The cord is personal equipment. During any use away from you it may be subject to grave damage, which may not be visible.

LIFETIME
. Lifetime = Time of storage before first use + time in use.
. The working life depends on the frequency and the type of use.
. Abrasion, UV exposure and humidity gradually degrade the properties of the rope.
. Storage time : In good storage conditions this product may be kept for 5 years before first use without affecting its future lifetime duration in use.
. The potential lifetime of this product in use is 10 years.
Attention : This is only a potential lifetime, a cord could be destroyed during its first use. It is the inspections which determine if the product must be scrapped more quickly. Proper storage between uses is essential. The lifetime of the cord in use must never exceed 10 years. The total maximum lifetime (storage before use + lifetime in use) is thus limited to 15 years.
. The cord must be retired earlier :
- if it has held a major fall, approaching fall factor 2
- if inspection reveals or even indicates damage to the core
- if the sheath is very worn
- if it has been in contact with any active or dangerous chemicals.
- if there is the slightest doubt about its security.

WARNING
. The various cases of wrong use shown in this notice are not exhaustive, there are innumerable wrong uses possible, it is not feasible to show them all.
. This product is designed for climbing and mountaineering only (except Volcano 8mm).
. Climbing and mountaineering are inherently dangerous.
. Special knowledge and training are required to use this product.
. This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct control of a competent person.
. Failure to follow these warnings increases the risk of injury or death.
. The use of "second-hand" equipment is strongly discouraged.
. You are responsible for your own actions and decisions.

⚠ **Volcano 8mm are specially made for arborist. The melting point of aramid is 500°C. Excessive U.V. exposure of Volcano 8mm, Aramid 5,5mm and Back Up Line 5mm, can greatly reduce their resistance. Redouble your precautions during use and inspections.**

MEANING OF MARKINGS :
CE : Conformity to the European Regulation (2016/425) PPE
0120 : Number of the organisation overseeing the control of manufacturing, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom
0598 : Number of the organisation overseeing the control of manufacturing, SGS FIMKO Oy, P.O. Box 30 (Sarkiniementie 3) 00211 HELSINKI, Finland
Serial number : The last 2 digits indicate the year of manufacture
EN 564-2014 : Standard reference
XXm : length in m
XXmm : diameter in mm
xxdaN : strength force in daN (kg)
Name of the cords
Notified body for UE type-examination : APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16- France, no 0082.

BEAL GUARANTEE
This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.
Responsibility
BEAL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

Français

UTILISATION
. Les cordelettes (sauf Volcano 8mm) ne doivent servir que comme auxiliaires pour l'escalade, l'alpinisme, la spéléologie. Elles ne conviennent pas pour l'absorption d'énergie. Elles ne doivent pas être utilisées comme cordes d'assurage.
. Les cordelettes Volcano 8mm sont spécialement destinées à l'élagage.
. Les cordelettes Dyneema, parce que cette matière est très glissante, présentent un glissement de gaine. Elles ne peuvent donc pas être utilisées comme second brin lors d'une descente en rappel.
. Les différents composants de la chaîne d'assurage (harnais, mousquetons, sangles, points d'ancrages, appareils d'assurage, descendeurs) doivent être conformes aux normes U.I.A.A. ou E.N.
. Pour confectionner un anneau, nous recommandons le nœud double pêcheur, sauf pour les cordelettes Dyneema qui nécessitent un nœud triple pêcheur.
. Pour les Prusiks nous recommandons l'utilisation de notre cordelette 7 mm ou de notre 5,5 mm Dyneema.
. L'utilisation de la cordelette 5 mm Pure Dyneema est totalement proscrite pour les Prusiks et comme second brin lors d'une descente en rappel à cause de sa température de fusion très basse.
. Les cordelettes sont destinées à supporter des efforts statiques dans le cadre d'activités présentant un risque de chutes de hauteur

PRÉCAUTIONS
. Les cordelettes doivent être protégées des arêtes tranchantes et autres agressions mécaniques.
. Sous l'effet de l'humidité ou du gel, la cordelette devient beaucoup plus sensible à l'abrasion et perd de sa résistance : multiplier les précautions.
. Leur résistance est nettement réduite par les nœuds formés pour l'utilisation.
. La température d'utilisation ou de stockage ne doit jamais dépasser 80° C. La température de fusion du polyamide est de 215° C. La température de fusion de l'aramide est de 500°C, celle du Dyneema est de 140° C.
. Avant et pendant l'utilisation, les possibilités de secours en cas de difficultés doivent être envisagées.

ENTRETIEN
. Une cordelette ne doit pas être mise en contact avec des agents chimiques, principalement des acides qui peuvent détruire les fibres sans que cela soit visible.
. Eviter l'exposition inutile aux U.V. Stocker la cordelette à l'ombre, à l'abri de l'humidité et d'une source de chaleur. Pour le transport, respecter les mêmes consignes.
. Si la cordelette est sale, la laver à l'eau claire et froide, avec éventuellement une lessive pour textiles délicats, en la brossant avec une brosse synthétique. Désinfection à l'aide de produits appropriés seulement, n'ayant aucune influence sur les matières synthétiques.
. Si elle a été mouillée, en utilisation ou par lavage, la laisser sécher à l'ombre, à l'écart de toute source de chaleur.
. Avant et après chaque utilisation l'inspecter visuellement et manuellement sur toute sa longueur. Les nœuds doivent être vérifiés régulièrement.
. Ce produit doit être inspecté par une personne compétente au moins une fois par an et plus fréquemment en fonction des conditions d'utilisation.
. Ne jamais masquer une détérioration par une bande adhésive.
. La cordelette est un équipement personnel. Durant son utilisation hors de votre présence elle peut subir des dommages graves et invisibles.

DURÉE DE VIE
. Durée de vie = durée de stockage avant première utilisation + durée d'utilisation.
. La durée de vie dépend de la fréquence et du mode d'utilisation.
. Les sollicitations mécaniques, les frottements, les U.V. et l'humidité dégradent peu à peu les propriétés de la cordelette.
. Durée de stockage : dans de bonnes conditions de stockage, ce produit peut être entreposé pendant 5 ans avant première utilisation sans affecter sa future durée d'utilisation.
. La Durée d'utilisation potentielle de ce produit est de 10 ans:
Attention : C'est une durée d'utilisation potentielle. Une cordelette peut être détruite à sa première utilisation. C'est le contrôle qui détermine si le produit doit être mis au rebut plus vite. Entre les utilisations, un stockage approprié est essentiel. Le temps d'utilisation ne doit jamais dépasser 10 ans. La durée de vie (stockage avant utilisation + durée d'utilisation) est limitée à 15 ans.
. La cordelette doit être réformée au plus vite :
- si elle a subi une chute conséquente, de facteur proche de 2.
- si à l'inspection l'âme apparaît endommagée.
- si la gaine apparaît très abîmée.
- si elle a été au contact de produits chimiques dangereux.
- s'il y a un doute sur sa sécurité.

AVERTISSEMENT
. Les quelques cas de mauvaise utilisation présentés dans cette notice ne sont pas exhaustifs. Il existe une multitude de mauvaises utilisations qu'il n'est pas possible d'énumérer.
. Ce produit est exclusivement destiné à l'escalade et à l'alpinisme (sauf Volcano 8mm).
. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses.
. L'apprentissage des techniques et une compétence particulière sont requis pour l'utilisation de ce produit.
. Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou bien l'utilisateur doit être placé sous le contrôle d'une personne compétente.
. Tout manquement à ces règles accroît le risque de blessure ou de mort.
. L'utilisation de matériel "d'occasion" est fortement déconseillée.
. Vous êtes responsables de vos propres actions et décisions.

⚠ **Les cordelettes Volcano 8mm sont spécialement destiné à l'élagage. La température de fusion de l'aramide est de 500°C. L'exposition excessive des cordelettes Volcano 8mm, Aramide 5,5mm et Back Up Line 5mm aux U.V. peut réduire considérablement leur résistance. Multiplier les précautions lors de l'utilisation et des inspections.**

SIGNIFICATION DES MARQUAGES :
CE : Conformité au règlement Européen (2016/425) relatif aux équipements de protection individuelle.
0120 : Numéro de l'organisme intervenant dans le contrôle de la fabrication, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom
0598 : Numéro de l'organisme intervenant dans le contrôle de la fabrication SGS FIMKO Oy, P.O. Box 30 (Sarkiniementie 3) 00211 HELSINKI, Finland
Numéro de lot : les 2 derniers chiffres indiquent l'année de fabrication
EN 564-2014 : Référentiel technique
XXm : longueur en m
XXmm : diamètre en mm
xxdaN : résistance de la cordelette en daN (kg)
Nom de la cordelette
Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type : APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16-France, no 0082.

GARANTIE BEAL
Ce produit est garanti pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Sont exclus de la garantie: l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dûs aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.
Responsabilité
BEAL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

Español

UTILIZACIÓN
. Los cordinos (excepto 8mm Volcano) sólo sirven como auxiliares para la práctica de la escalada, el alpinismo, la espeleología. No son adecuados para la absorción de energía. No deben ser utilizados como cuerdas de aseguramiento.
. El cordino Volcano 8mm especialmente para la poda.
. El cordino de Dyneema, porque es un material muy resbaladizo, presenta un deslizamiento de la funda, por lo que no puede ser utilizado como segundo cabo en un descenso en rápel.
. Los diferentes componentes de la cadena de seguridad (arnés, mosquetones, cintas, puntos de anclaje, aparatos para asegurar, descensores) deben cumplir las normas UIAA o las normas EN.
. Para confeccionar un anillo, recomendamos el nudo pescador doble, expto para los cordinos de Dyneema recomendamos un nudo pescador triple.
. Para los Prusik, recomendamos el uso de nuestro cordino de 7 mm o de nuestro cordino de 5,5 mm de Dyneema.
. La utilización del cordino de 5 mm Pure Dyneema está totalmente prohibido para los Prusiks y como segundo cabo en un descenso en rápel debido a que su temperatura de fusión es muy baja.
. Los cables están diseñados para soportar esfuerzos estáticos en el contexto de actividades que presentan un riesgo de caídas desde alturas

PRECAUCIONES
. Deben ser protegidos de las aristas cortantes y cualquier otra agresión mecánica.
. Bajo los efectos de la humedad o del hielo, el cordino es mucho más sensible a la abrasión y pierde resistencia: multiplique las precauciones.
. Su resistencia se ve muy reducida por los nudos realizados durante la utilización.
. La temperatura de utilización o de almacenamiento no debe ser nunca superior a 80°C. La temperatura de fusión de la poliamida es de 215°C y de la Dyneema es de 140°C. La temperatura de fusión es de aramida 500 ° C
. Antes y durante la utilización, debe contemplarse la posibilidad de necesitar ayuda en caso de dificultad.

MANTENIMIENTO
. El cordino no debe ponerse en contacto con agentes químicos, principalmente los ácidos, ya que pueden destruir las fibras, sin que sea visible.
. Evite la exposición inútil a los rayos U.V. Guarde el cordino en un lugar oscuro, al abrigo de la humedad y de cualquier fuente de calor. Durante el transporte, ha de tener en cuenta las mismas precauciones.
. Si el cordino está sucio, lávelo con agua clara y fría y, eventualmente, con jabón para prendas delicadas, con la ayuda de un cepillo sintético. Sólo deben desinfectarse con productos adecuados que no afecten a los materiales sintéticos utilizados.
. Si el cordino está mojado, por uso o lavado, déjelo secar a la sombra, apartada de cualquier fuente de calor.
. Antes y después de cada utilización, inspeccione el cordino visual y manualmente en toda su longitud. Los nudos deben ser verificados regularmente.
. Este producto debe ser inspeccionado por una persona competente al menos una vez al año y con más frecuencia según las condiciones de uso.
. No tape nunca un desperfecto con cinta adhesiva.
. El cordino es un equipo personal. Al ser utilizada sin su presencia, puede sufrir daños graves e invisibles.

VIDA ÚTIL
. Vida útil = tiempo de almacenamiento antes de la primera utilización + tiempo de utilización.
. La vida útil depende de la frecuencia y de la forma de utilización.
. Los esfuerzos mecánicos, los rozamientos, los rayos UV y la humedad degradan poco a poco las propiedades de el cordino.
. Tiempo de almacenamiento : en buenas condiciones de almacenamiento, este producto puede guardarse durante 5 años antes de utilizarse por primera vez sin afectar a su futura vida de utilización.
. El tiempo de utilización potencial de este producto es de 10 años:
Atención: Se trata de un tiempo de utilización potencial. Un cordino puede ser destruido en su primera utilización. Es el control el que determina si el producto debe darse de baja antes. Un almacenamiento apropiado entre utilizaciones es esencial. El tiempo de utilización nunca debe superar los 10 años. La vida útil (almacenamiento antes de utilización + vida de utilización) está limitada a 15 años.
. El cordino tiene que darse de baja lo antes posible:
- Si ha detenido una caída importante, de factor próximo a 2.
- Si al inspeccionarlo, el alma está dañada.
- Si la funda está muy gastada.
- Si ha estado en contacto con productos químicos peligrosos.
- Si hay cualquier duda sobre su seguridad.

ADVERTENCIA
. Los ejemplos de mala utilización presentados en esta ficha no son exhaustivos. Existe una gran cantidad de malas utilizaciones que nos es imposible de enumerar.
. Este producto está destinado exclusivamente a la escalada y el alpinismo (excepto 8mm Volcano).
. La escalada y el alpinismo son actividades peligrosas.
. Para la utilización de este producto, se requiere un aprendizaje de las técnicas y una aptitud particular.
. Este producto sólo debe ser utilizado por personas capacitadas o con experiencia o, de lo contrario, el usuario deberá estar bajo el control de una persona competente.
. No tener en cuenta estas reglas aumenta el riesgo de lesiones o muerte.
. La utilización de material de "segunda mano" está totalmente desaconsejada.
. Usted es el responsable de sus propios actos y decisiones.

⚠ **El cordino Volcano 8mm especialmente para la poda. La temperatura de fusión de aramida es 500 ° C. La exposición excesiva de cordino Volcano 8mm , Aramid 5,5 mm y Back Up Line 5 mm de U.V. puede reducir significativamente su resistencia. Multiplicar las precauciones durante el uso y las inspecciones.**

SIGNIFICADO DE LOS MARCADOS
CE : Cumplimiento de la normativa europea (2016/425) sobre equipos de protección personal.
0120 : Número del organismo que interviene en el control de la fabricación, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom
0598 : Número del organismo que interviene en el control de la fabricación , SGS FIMKO Oy, P.O. Box 30 (Sarkiniementie 3) 00211 HELSINKI, Finland
NO de lote: las 2 últimas cifras indican el año de fabricación
EN 564-2014: norma de referencia
XXm: longitud en m
XXmm: diámetro en mm
xxdaN: la resistencia del cordino en daN (kg)
llamar del cordino
Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo :APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16- France, no 0082.

Garantía BEAL
Este producto está garantizado durante 3 años contra cualquier defecto en los materiales o de fabricación. Se excluye de la garantía: el desgaste normal, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

RESPONSABILIDAD
BEAL no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de sus productos.

Italiano

UTILIZZO
. I cordini (tranne Volcano 8mm) devono servire soltanto come accessori par l'arrampicata, l'alpinismo, la speleologia. Non sono adatti all'assorbimento di energia. Non devono essere utilizzati come corde di sicurezza.
. Vulcano 8 millimetri sono appositamente progettati per arborist.
. I cordini Dyneema, poiché è un materiale molto scivoloso, presentano uno scorrimento di calza. Non possono quindi essere utilizzati come secondo capo in una discesa in doppia.
. Le diverse componenti di un sistema di assicurazione (imbracatura, moschettoni, fettucce, punti di ancoraggio, apparecchi di assicurazione, discensori, ecc.) devono essere conformi alle norme UIAA o alle norme EN.
. Per fare un anello, raccomandiamo il doppio nodo inglese, tranne per i cordini Dyneema che necessitano di un triplo nodo inglese.
. Per i Prusik, raccomandiamo l'utilizzo del nostro cordino 7 mm o del nostro cordino 5,5 mm Dyneema.
. L'utilizzo del cordino 5 mm Pure Dyneema è severamente proibito per i Prusik e come secondo capo in una discesa in doppia a causa della sua temperatura di fusione molto bassa.
. I cavi sono progettati per resistere a sforzi statici nel contesto di attività che presentano un rischio di cadute dall'alto

PRECAUZIONI
. I cordini devono essere protetti da spigoli taglienti e da altre aggressioni meccaniche.
. Sotto l'effetto dell'umidità o del gelo, il cordino diventa molto più sensibile all' abrasione e perde parte della sua resistenza: aumentare le precauzioni.
. La loro resistenza è nettamente ridotta dai nodi formati per l'utilizzo.
. La temperatura di utilizzo o di conservazione non deve mai superare 80°C. La temperatura di fusione del poliammide è di 215° C, quella del Dyneema è di 140° C.La temperatura di fusione di 500 ° C è aramide
. Prima e durante l'utilizzo si devono considerare le possibilità di soccorso in caso di difficoltà.

MANUTENZIONE
. Il cordino non deve essere posta a contatto con agenti chimici, soprattutto acidi che possono distruggere le fibre senza che ciò risulti visibile.
. Evitare l'inutile esposizione ai raggi UV. Conservare il cordino all'ombra, al riparo da umidità e fonti di calore. Per il trasporto rispettare le stesse indicazioni.
. Se il cordino è sporco, lavarlo in acqua fredda, eventualmente con un detersivo per capi delicati, strofinandolo con una spazzola sintetica. Disinfezione soltanto con sostanze che non abbiano nessun influsso sui materiali sintetici.
. Quando il cordino si bagna, per l'uso o per il lavaggio, lasciarla asciugare all'ombra, lontano da fonti di calore.
. Prima e dopo ogni utilizzo il cordino deve essere ispezionata a vista e a mano per tutta la lunghezza. I nodi devono essere verificati frequentemente.
. Questo prodotto deve essere ispezionato da una persona competente almeno una volta all'anno e più frequentemente a seconda delle condizioni di utilizzo.
. Non coprire mai un segno di deterioramento con nastro adesivo.
. Il cordino è un equipaggiamento personale e può subire danni gravi e invisibili durante l'utilizzo senza la vostra presenza.

DURATA
. Durata = durata di stoccaggio prima del primo utilizzo + durata di utilizzo.
. La durata dipende dalla frequenza e dal modo di utilizzo.
. Le sollecitazioni meccaniche, gli sfregamenti, i raggi UV e l'umidità a poco a poco degradano le proprietà del cordino.
. Durata di stoccaggio : in buone condizioni di stoccaggio, questo prodotto può essere conservato per 5 anni prima del primo utilizzo senza compromettere la sua futura durata di utilizzo.
. La durata di utilizzo potenziale di questo prodotto è di 10 anni:
Attenzione: è una durata di utilizzo potenziale. Un cordino può subire danni irrimediabili al suo primo utilizzo. Il controllo determinerà se il prodotto deve essere eliminato al più presto. È fondamentale conservare appropriatamente la corda nel corso del suo utilizzo. Il tempo di utilizzo non deve mai superare 10 anni. La durata (stoccaggio prima di utilizzo + durata di utilizzo) è limitata a 15 anni.
. Il cordino deve essere subito scartato se :
- ha subito una forte caduta,di fattore prossimo a 2
- durante il controllo l'anima sembra danneggiata
- la calza appare rovinata
- è stato a contatto con prodotti chimici pericolosi
- se esiste un dubbio sulla sua sicurezza.

AVVERTENZE
. I pochi casi di utilizzo improprio presentati in queste istruzioni non sono gli unici possibili. Ci sono numerosissimi utilizzi impropri che non è possibile elencare.
. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'arrampicata e all'alpinismo.(tranne Volcano 8mm)
. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose.
. Per l'utilizzo di questo prodotto sono richieste la conoscenza delle tecniche e una competenza specifica.
. Questo prodotto deve essere utilizzato solo da persone competenti e addestrate, oppure l'utilizzatore deve essere posto sotto il controllo diretto di una persona competente e addestrata.
. Ogni infrazione a queste regole aumenta il rischio di ferimento o morte.
. L'utilizzo di materiale "d'occasione" è vivamente sconsigliato.
. Solo voi siete responsabili delle vostre proprie azioni e decisioni.

⚠ **Volcano 8 millimetri sono appositamente realizzati per arborist. I punti di aramide di fusione è di 500 ° C. L'esposizione eccessiva di Volcano 8mm, Aramid 5.5mm e Back Up Line da 5mm a U.V. può ridurre significativamente la loro forza. Molteplici precauzioni durante l'uso e le ispezioni.**

SIGNIFICATO DELLE MARCATURE
CE : Conformità al regolamento europeo (2016/425) sui dispositivi di protezione individuale
0120 : Numero dell´ente che interviene nel controllo della produzione, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom
0598 : Numero dell´ente che interviene nel controllo della produzione, SGS FIMKO Oy, P.O. Box 30 (Sarkiniementie 3) 00211 HELSINKI, Finland
N. di lotto : le ultime 2 cifre indicano l'anno di fabbricazione
EN 564-2014: Norma di riferimento
Ente riconosciuto che interviene nell'esame UE tipo APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16- France, no 0082.

Garanzia BEAL
Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

RESPONSABILITÀ
BEAL non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.

Deutsch

VERWENDUNG
. Reepschnüre (Außer Volcano 8 mm) dürfen nur als Zubehör zum Klettern, für den Alpinismus, bei der Höhlenforschung. Reepschnüre weisen keine falldämfenden Eigenschaften auf. Sie dürfen nicht als Sicherungsseile verwendet werden.
. Volcano 8mm für arborist entwickelt.
. Die Reepschnüre aus Dyneema neigen materialbedingt zur Mantelverschiebung. Sie dürfen deshalb nicht als zweiter Seilstrang zum abseilen verwendet werden.
. Die Teile der Sicherungskette (Klettergurt, xaKarabiner, Schlingen, Sicherungsgeräte usw.)müssen den UIAA oder EN Standards entsprechen.
. Um eine Rundschlinge zu knoten empfehlen wir den doppelten Spierenstich-Knoten, mit Ausnahme der Dyneema-Reepschnüre, diese erfordern einen dreifachen Spierenstich-Knoten.
. Zur Verwendung als Prusikschlinge empfehlen wir unsere Reepschnur mit 7 mm oder unsere 5,5 mm Dyneema.
. Der Gebrauch einer 5 mm Reepschnur Pure Dyneema als Prusik oder als zweiter Strang zum Abseilen ist strengstens verboten, da die Schmelztemperatur von Dyneema seht niedrig ist.
. Die Seile sollen statischen Belastungen im Zusammenhang mit Tätigkeiten standhalten, bei denen das Risiko von Stürzen aus der Höhe besteht

VORSICHTSMASSNAHMEN
. Reepschnüre sollten vor scharfen Kanten und ähnlichem geschützt werden.
. Durch Einflüsse von Wasser oder Eis verschleißt die Reepschnur stärker und verliert dadurch an Festigkeit : erhöhen Sie Ihre Sicherheitsvorkehrungen!
. Die Festigkeit wird deutlich reduziert, wenn für bestimmte Zwecke Knoten verwendet werden.
. Reepschnüre dürfen nicht über 80°C gelagert oder gebraucht werden. Die Schmelztemperatur von Polyamid liegt bei 215° C, die von Dyneema bei 140° C.Die Schmelztemperatur von 500 ° C ist Aramid-
. Vor und während des Einsatzes muß im Falle auftretender Schwierigkeiten, eine Rettungsmöglichkeit eingeplant werden.

WARTUNG UND PFLEGE
. Reepschnüre dürfen nicht mit Chemikalien wie Säuren in Berührung kommen. Dies kann die Fasern, ohne äußerlich erkennbaren Grund zerstören.
. Vermeiden Sie unnötige UV - Strahlung. Lagern Sie die Reepschnur an einem kühlen, dunklen und trockenem Ort ohne direkte Hitzeeinwirkung. Für den Transport gilt dasselbe.
. Falls die Reepschnur verschmutzt ist, kann mit klarem und kalten Wasser gewaschen werden. Reicht dies nicht aus, kann ein Feinwaschmittel verwendet werden. Desinfektion nur mit geeigneten Mitteln, die keinen Einfluß auf Synthetikmaterialien haben.
. Nasse Reepschnüre müssen an einem kühlen und dunklen Ort getrocknet werden, fern von jeder Hitzequelle.
. Kontrollieren Sie die Reepschnur vor und nach jedem Gebrauch mit Augen und Händen auf Schäden. Die Knoten sollten regelmäßig kontrolliert werden.
. Dieses Produkt muß regelmäßig überprüft werden: alle drei Monate bei häufigem Gebrauch; jährlich bei gelegentlichem Gebrauch.
. Sichtbare Schäden dürfen nicht mit Klebeband repariert werden.
. Sie Reepschnur ist persönliche Schutzausrüstung. Bei jedem von ihnen nicht überwachten Gebrauch, kann die Reepschnur ernste und nicht sichtbare Schäden davontragen.

LEBENSDAUER
. Lebensdauer = Lagerdauer vor der ersten Inbetriebnahme + Dauer des Gebrauchs.
. Die Lebensdauer einer Reepschnur, hängt von der Häufigkeit und der Art des Gebrauchs ab.
. Einflußfaktoren auf die Lebensdauer sind : Mechanische Anforderungen, Mantelabrieb, UV - Strahlung und Feuchtigkeit.
. Lagerdauer : Bei sachgemäßer Lagerung kann dieses Produkt 5 Jahre gelagert werden, ohne seine spätere Gebrauchsdauer zu beeinträchtigen.
. Die Gebrauchsdauer beträgt potentielle 10 Jahre.
Achtung : dies ist die potentielle Gebrauchsdauer, eine Reepschnur kann bereits bei seiner ersten Verwendung unbrauchbar werden. Die Überprüfung kann ergeben, dass das Produkt schon früher ausgesondert werden muß. Zwischen dem Gebrauch ist es unerläßlich, daß die Reepschnur sachgemäß gelagert wird. Die Gebrauchsdauer darf in keinem Fall 10 Jahre überschreiten. Die Lebensdauer (Lagerung vor der ersten Inbetriebnahme + Gebrauchsdauer) ist auf 15 Jahre beschränkt.
. Die Reepschnur muß früher ersetzt werden, bei
- einem größerem Sturz, der dem Sturzfaktor 2 nahekommt,
- entdeckten oder vermuteten Schäden des Kerns,
- Abnützung des Mantels und
- Berührung mit gefährlichen Chemikalien
- wenn die Sicherheit nicht zweifelsfrei gewährleistet werden kann.

ACHTUNG
. Die verschiedenen, hier aufgeführten Fehlbedienungen, sind nicht vollständig. Es existiert eine Vielzahl an Fehlbedienungen, die wir weder aufzählen noch uns vorstellen können.
. Dieses Produkt ist nur zum Klettern und Bergsteigen zu benutzen. (Außer Volcano 8 mm)
. Klettern und Bergsteigen sind von Natur aus gefährlich.
. Für die Anwendung dieses Produktes wird ein spezielles Wissen und Praxiskönnen benötigt und vorausgesetzt.
. Nur ausgebildete Personen dürfen dieses Produkt verwenden. Ist dies nicht der Fall, muß der Verwender unter dauernder Kontrolle einer ausgebildeten Person stehen.
. Fehler, entstanden durch Nichtbeachtung dieser Warnungen, erhöhen das Risiko verletzt oder getötet zu werden.
. Vor dem Gebrauch von gebraucht gekauften Artikeln wird gewarnt.
. Sie sind für Ihr Vorgehen und Ihre Entscheidungen immer selbst verantwortlich.

⚠ **Volcano 8mm für arborist speziell. Die Schmelzpunkte von Aramid beträgt 500 ° C. Übermäßige UV-Bestrahlung von Volcano 8mm, 5,5mm Aramid und Back Up-Linie 5 mm, kann stark Ihren Widerstand reduzieren.Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung und bei Inspektionen multiplizieren.**

BEDEUTUNG DER BEZEICHNUNGEN :
CE : Einhaltung der europäischen Verordnung (2016/425) für persönliche Schutzausrüstung
0120 : Nummer der die Fertigung überwachenden Organisation, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom
0598 : Nummer der die Fertigung überwachenden Organisation, SGS Fimko Oy.
Seriennummer : Die beiden Letzten Ziffern geben das Herstellungsjahr an.
EN 564-2014 : Technischer Nachweis
Notifizierte UE-Prüfstelle : APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16- France, no 0082.

BEAL GARANTIE
Auf dieses Produkt wird drei Jahre Garantie gewährt gegen alle Material und Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen von der Garantie sind : normale Abnutzung, Veränderungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Schäden, die auf Unfälle zurückzuführen sind, auf Nachlässigkeiten oder auf Verwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.
HAFTUNG
BEAL ist nicht verantwortlich für direkte, indirekte oder zufällige Folgen oder alle anderen Arten von Schäden, die während der Verwendung seiner Produkte aufgetreten sind oder die aus deren Verwendung resultieren.

Polski

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
. Linki pomocnicze (Z wyjątkiem Volcano 8mm) są przeznaczone jako sprzęt dodatkowy do alpinizmu, wspinaczki, speleologii – w żadnym przypadku nie służą do absorpcji energii. Nie można ich używać jako lin do asekuracji.
. Volcano 8mm są specjalnie zaprojektowane dla Arborist.
. Dyneema jest materiałem bardzo śliskim, w związku z tym na takich linkach występuję przesunięcie oplotu. Nie mogą być używane jako druga żyła podczas zjazdu.
. Składniki systemu asekuracyjnego (uprząż, karabinki, taśmy, punkty stanowiskowe i przelotowe, przyrządy asekuracyjne i zjazdowe) muszą być zgodne z normami UIAA lub EN.
. Do zrobienia pętli zalecamy użycie podwójnego zderzaka, z wyjątkiem linek z Dyneemy, dla których zalecamy użycie potrójnego zderzaka.
. Do prusików zalecamy linkę pomocniczą 7 mm lub 5,5 mm Dyneema.
. Użycie linki 5 mm Pure Dyneema do prusików jest absolutnie zabronione jak również jako drugiej żyły podczas zjazdu, ze względu na niską temperaturę topnienia.
. Przewody mają wytrzymać wysiłek statyczny w kontekście działań stwarzających ryzyko upadku z wysokości

UWAGI
. Linki pomocnicze muszą być chronione przed kontaktem z ostrymi krawędziami lub innymi zagrożeniami mechanicznymi.
. Pod wpływem wilgoci stają się bardziej wrażliwe na zużycie i tracą swoją wytrzymałość – należy zwiększyć środki ostrożności.
. Węzły na znacznie zmniejszają wytrzymałość linek pomocniczych.
. Temperatura użytkowana i przechowywana nie może przekraczać 80° C. Temperatura topnienia poliamidu wynosi 215° C, Dyneemy 140° C, poliestru 260° C. Temperatura topnienia 500 ° C wynosi aramidowe
. Przed i w trakcie używania, należy brać pod uwagę możliwość wystąpienia sytuacji awaryjnych i przewidzieć niezbędne działania ratownicze.

KONSERWACJA
. Linka pomocnicza nie powinna mieć styczności z czynnikami chemicznymi, w szczególności z kwasami. Taki kontakt może prowadzić do uszkodzenia włókien, które nie zawsze jest widoczne.
. Należy unikać zbędnego wystawiania linki na promieniowanie UV. Przechowywać w cieniu z dala od źródeł ciepła i wilgoci. Powyższych zasad należy przestrzegać również podczas transportu.
. Zabrudzoną linkę myć w zimnej wodzie, ewentualnie z dodatkiem środków piorących do delikatnych tkanin, używając szczotki z włosiem syntetycznym. Do dezynfekcji używać wyłącznie środków nie mających żadnego wpływu na substancje syntetyczne.
. Linkę pomocniczą - mokrą w skutek użytkowania lub mycia należy suszyć w cieniu, z dala od źródeł ciepła.
. Przed i po każdym użyciu linka musi być przejrzana na całej długości i sprawdzona ręcznie, celem wykrycia ewentualnych uszkodzeń. Węzły muszą być sprawdzane regularnie.
. Ten produkt musi być dokładnie sprawdzony, sprawdzony przez kompetentną osobę co najmniej raz w roku i częściej w zależności od warunków użytkowania.
. Nigdy nie maskować uszkodzeń przy pomocy taśmy klejącej.
. Linka pomocnicza jest produktem indywidualnym, należy brać pod uwagę możliwość spowodowania poważnych, choć niewidocznych uszkodzeń przy okazji jej użytkowania przez osoby trzecie.

OKRES UŻYTKOWANIA
. Okres użytkowania = czas przechowywania przed pierwszym użyciem + czas użytkowania.
. Żywotność zależy od częstości i sposobu jej używania.
. Różne oddziaływania mechaniczne, tarcie, promieniowanie UV i wilgoć pogarszają stopniowo właściwości linki pomocniczej.
. Czas przechowywania: w dobrych warunkach produkt może być przechowywany przez 5 lat przed pierwszym użyciem, bez wpływu na przyszły okres użytkowania.
. Potencjalny czas użytkowania tego produktu wynosi 10 lat:
Uwaga: jest to potencjalny czas użytkowania. Może się zdarzyć, że linka zostanie w istotny sposób uszkodzona już przy pierwszym jej użyciu. Wynik kontroli decyduje czy linka może być nadal używana. Produkt musi być odpowiednio przechowywany pomiędzy kolejnymi użytkowaniami. Okres użytkowania nie może przekraczać 10 lat. Łącznie okres użytkowania i przechowywania nie może przekraczać 15 lat.
. Linka powinna być wymieniona na nową, jeśli:
- nastąpiło na niej ciężkie odpadnięcie (współczynnik zbliżony do 2),
- przegląd wskazuje na uszkodzenie,
- oplot wydaję się być bardzo zużyty,
- była w kontakcie z agresywnymi substancjami chemicznymi,
- zachodzi obawa co do bezpieczeństwa jej użytkowania.

OSTRZEŻENIE
. W niniejszej instrukcji przedstawiono kilka przykładów błędnych zastosowań produktu. Istnieje wiele możliwości złego użycia produktu. Trudno je wszystkie wymienić, a nawet przewidzieć.
. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do wspinaczki i alpinizmu. (Z wyjątkiem Volcano 8mm)
. Wspinaczka i alpinizmu są sportami niebezpiecznymi.
. Posługiwać się tym produktem mogą jedynie osoby odpowiednio przeszkolone i kompetentne.
. Niezastosowanie się do powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała, a nawet śmierci.
. Używanie sprzętu z „drugiej ręki" jest bardzo niewskazane.
. Sami jesteście odpowiedzialni za wasze działania i ich skutki.

⚠ **Volcano 8mm są specjalnie dla Arborist. Temperatury topnienia aramidu wynosi 500 ° C, Nadmierna ekspozycja na promieniowanie UV Volcano 8mm, 5.5mm aramidowe i Back Up Linii 5mm, może znacznie zmniejszyć ich odporność. Wielokrotne środki ostrożności podczas użytkowania i kontroli.**

OBJAŚNIENIA OZNACZEŃ
CE : Zgodność z rozporządzeniem europejskim (2016/425) w sprawie środków ochrony indywidualnej
0120 : A gyártás ellenőrzésében résztvevő szervezet száma, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom
0598 : A gyártás ellenőrzésében résztvevő szervezet száma, SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Sarkiniementie 3) 00211 HELSINKI, Finland
Numer seryjny: 2 ostatnie cyfry oznaczają rok produkcji
EN 564-2014: numer europejskiej normy technicznej
Upoważniony organ kontrolny dla certyfikacji UE: APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16- France, no 0082.
GWARANCJA BEAL
Produkt ten posiada 3-letnią gwarancję dotyczącą wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Ograniczenia gwarancji: normalne zużycie, modyfikacje i przeróbki, niewłaściwe przechowywanie, uszkodzenia powstałe w związku z wypadkami, zaniedbania oraz zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem nie podlegają gwarancji.
ODPOWIEDZIALNOŚĆ
BEAL i AMC s.j. nie biorą odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiekolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem tego wyrobu.

Magyar

HASZNÁLAT
. A segédköteleket (Kivéve Volcano 8mm) kizárólag kiegészítőként szabad használni szikla- és hegymászáshoz, barlangászáshoz. Energia elnyelésére nem alkalmasak. Biztosítókötélként való használatuk tilos.
. Volcano 8mm speciálisan ehhez arborist.
. A Dyneema segédkötelek köpenye megcsúszhat, mivel anyaguk igen csúszós. Ezért ezek nem használhatók ereszkedés során második szálként.
. A biztosítóeszközök láncának tagjai (beülőheveder, karabinerek, hevederek, kikötési pontok, biztosító- és ereszkedőeszközök) feleljenek meg a U.I.A.A. vagy az EN előírásainak.
. Kötélgyűrűk kötéséhez a dupla halászcsomót ajánljuk, kivéve a Dyneema segédköteleket, melyekből a tripla halászcsomóval lehet kötélgyűrűt kötni.
. Pruszikoláshoz a 7 mm átmérőjű segédkötél vagy 5,5 mm Dyneema segédkötél használatát ajánljuk.
. Az 5 mm Pure Dyneema segédkötél használata szigorúan tilos pruszikoláshoz és ereszkedés második száláként, mivel olvadási hőmérséklete igen alacsony.
- A vezetékek célja, hogy ellenálljanak a statikus erőknek azoknak a tevékenységeknek a függvényében, amelyek magasságból történő leesés kockázatát jelentik

ÓVINTÉZKEDÉSEK
. A segédköteleket óvni kell az élektől és egyéb mechanikai behatásoktól.
. Nedves körülmények között vagy fagyos állapotban a segédkötél érzékenyebb lehet a súrlódásra és veszíthet ellenállóképességéből. Ilyenkor fokozott elővigyázatossággal járjon el a használat során: duplázza meg biztosítórendszerét.
. A használat során alkalmazott csomók határozottan csökkentik a segédkötelek teherbírását.
. A használat és a tárolás legfeljebb 80° C-on történhet. A poliamid olvadáspontja 215°C, a Dyneema-é 140°C. Az olvadási hőmérséklet 500 ° C-aramid
. Használat előtt és a használat során mindig tartsuk szem előtt az esetleges mentés lehetőségeit.

KARBANTARTÁS
. A segédkötél nem érintkezhet vegyi anyagokkal. Különösen óvni kell a savaktól, mivel azok szemmel nem látható károsodásokat idézhetnek elő a szálakban.
. Ovjuk a terméket a káros UV-sugárzástól. Tároljuk sötét, száraz helyen, hőforrástól távol. A szállításra ugyanezek a szabályok vonatkoznak.
. Szükség esetén a segédkötél hideg vízben mosható. Tisztításához használhatunk kímélő mosószert és puha szintetikus kefét. Fertőtleníteni kizárólag erre a célra készült termékkel szabad, mely a szintetikus anyagot semmilyen módon nem károsítja.
. Ha a segédkötelet használat vagy tisztítás során nedvesség érte, szárítsa sötét, hűvös helyen.
. Minden használat előtt és után szemrevételezze és vizsgálja meg kézzel a segédkötelet annak teljes hosszában. A csomókat rendszeresen felül kell vizsgálni.
. Ezt a terméket alaposan meg kell vizsgálni, az illetékes személynek évente legalább egyszer meg kell vizsgálnia, és gyakrabban, a használati feltételek szerint.
. A károsodásokat soha ne ragassza le ragasztószalaggal.
. A segédkötél személyes felszerelés. Tulajdonosának távollétében történő használat során szemmel nem látható, súlyos károsodások érhetik.

ÉLETTARTAM
. Élettartam = az első használat előtti tárolás időtartama + használat időtartama.
. Az élettartam függ a használat módjától és intenzitásától.
. A mechanikus hatások, súrlódás, UV-sugárzás és a nedvesség fokozatosan károsítják a terméket.
. Tárolás időtartama: optimális tárolási körülmények között a termék első használatbavétele előtti 5 évig tartó tárolása nem befolyásolja a későbbi használat időtartamát.
. Elméletileg jelen termék maximális használati ideje 10 év:
Figyelem: Ez az adat elméleti érték Adott esetben egy segédkötél az első használat során tönkremehet. Csakis felülvizsgálat után állapítható meg, hogy a segédkötelet hamarabb le kell-e selejtezni. Kulcsfontosságú a használatok közötti megfelelő tárolás. A használat időtartama semmiképpen nem haladhatja meg a 10 évet. A teljes élettartam (tárolás és használat időtartama együttesen) legfeljebb 15 év.
. A kötelet haladéktalanul le kell selejtezni:
- ha komoly, 2-es értékhez közeli tényezőjű esést tartottak meg vele,.
- ha a felülvizsgálat során a mag károsodása gyanítható,
- ha a köpeny nagyon elhasználódottnak tűnik,
- ha a kötél veszélyes vegyi anyaggal érintkezett,
- ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.

FIGYELMEZTETÉS
. A helytelen használati módok felsorolása ebben a tájékoztatóban nem teljes. A bemutatottakon kívül léteznek más helytelen használati módok, melyeket lehetetlen lenne hiánytalanul felsorolni.
. Ez a termék kizárólag hegy- és sziklamászásra alkalmas. (Kivéve Volcano 8mm)
. A hegy- és sziklamászás veszélyes tevékenységek.
. A szükséges technikák elsajátítása és a megfelelő szaktudás elengedhetetlen feltétele a termék használatának.
. A terméket kizárólag képzett és hozzáértő személy használhatja, illetve a felhasználó legyen képzett és hozzáértő személy állandó felügyelete alatt.
. A fenti szabályok be nem tartása súlyos vagy akár halálos balesethez vezethet.
. Használt felszerelés vásárlása és használata szigorúan tilos.
. Minden felhasználó maga felel tevékenységéért és döntéseiért.

⚠ **Volcano 8mm speciálisan készített arborist. Az olvadáspontokat aramid 500 ° C-on A túlzott napozás Volcano 8mm, 5,5 mm-Aramid és a Back up vonal 5mm, nagyban csökkenti a rezisztencia. Szorozzuk meg az óvintézkedéseket a használat és a vizsgálatok során.**

RÖVIDÍTÉSEK:
CE : Az egyéni védőeszközökre vonatkozó európai rendelet (2016/425) betartása
0120 : A gyártás ellenőrzésében résztvevő szervezet száma, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom
0598 : A gyártás ellenőrzésében résztvevő szervezet száma, SGS FIMKO Oy, P.O. Box 30 (Sarkiniementie 3) 00211 HELSINKI, Finland
Szériaszám: a 2 utolsó számjegy a gyártás évét jelöli
EN 564-2014: Műszaki szabvány
UE minőségtanúsítvány kibocsátására jogosult szerv : APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16- France, no 0082.
BEAL GARANCIA
Anyag- és gyártási hibák esetén erre a termékre a gyártó 3 év garanciát vállal. A garancia nem vonatkozik a következő esetekre: normális elhasználódásból, nem szakszervizben történt javításból vagy átalakításból, helytelen tárolásból valamint balesetekből, hanyagságból vagy nem rendeltetésszerű használatból eredő károk.

FELELŐSSÉG
A BEAL nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

Português

UTILIZAÇÃO
. As cordoletas (Excepto 8 milímetros volcano) só devem ser utilizadas como auxiliares de escalada, alpinismo, espeleo. Não servem para absorver a energia. Não devem ser utilizadas como cordas de segurança.
. 8 milímetros volcano são especialmente concebidos para arborist.
. As cordoletas Dyneema, por esta matéria ser extremamente deslizante, apresentam um deslizamento da camisa. Não podem por isso ser utilizadas como segunda ponta durante a descida em rappel.
. Os diferentes componentes da cadeia de segurança (harnês, mosquetões, fitas, pontos de ancoragem, aparelhos de segurança, descensores) devem estar conformes às normas U.I.A.A. ou E.N.
. Para confeccionar um anel recomendamos o nó de pescador duplo, salvo para as cordoletas Dyneema que necessitam de um nó de pescador triplo.
. Para os Prusiks recomendamos a utilização da nossa cordoleta de 7 mm ou da nossa 5,5 mm Dyneema.
. A utilização da cordoleta de 5 mm Pure Dyneema está totalmente proscrita para os Prusiks e como segunda ponta de corda numa descida em rappel devido à sua muito baixa temperatura de fusão.
- Os cabos destinam-se a suportar forças estáticas no contexto de atividades que apresentam risco de quedas a partir de uma altura

PRECAUÇÕES
. As cordoletas devem estar protegidas das arestas cortantes e outras agressões mecânicas.
. Sob o efeito da humidade ou do gelo, a cordoleta torna se muito mais sensível à abrasão e a perda da sua resistência :multiplicar as precauções.
. A sua resistência é francamente reduzida pelo nós usados durante a sua utilização.
. A temperatura de utilização e de armazenamento não deve nunca ultrapassar os 80º C. A temperatura de fusão da poliamida é de 215º C, a da Dyneema é de 140º C. A temperatura de fusão de 500 ° C é de aramida
. Antes e durante a utilização, as possibilidades de resgate em caso de dificuldades devem estar previstas e a postos.

MANUTENÇÃO
. Uma cordoleta não deve ser posta em contacto com agentes químicos, principalmente ácidos que podem destruir as fibras sem que tal seja visível.
. Evitar a exposição inútil aos U.V. armazenar a cordoleta à sombra, ao abrigo da humidade e de uma fonte de calor. Para o transporte, respeite os mesmos conselhos.
. Se a cordoleta estiver suja, lave a com água doce e fria, eventualmente com um detergente para tecidos delicados, escovando a com uma escova sintética. Desinfecção somente com a ajuda de produtos apropriados, que não tenham nenhuma influência sobre matérias sintéticas.
. Se estiver molhada, pela utilização ou aquando da lavagem, deixar secar à sombra, longe de qualquer fonte de calor.
. Antes e depois de cada utilização inspeccionar visual e manualmente sobre todo o comprimento. Os nós devem ser verificados regularmente.
. Este produto deve ser controlado de forma aprofundada. Multiplique as precauções durante o uso e as inspeções.
. Nunca mascarar uma imperfeição com fita adesiva.
. A cordoleta é um equipamento pessoal. Durante a sua utilização sem ser na sua presença a cordoleta pode ser sujeita a danos graves e invisíveis.

DURAÇÃO DE VIDA
. Duração de vida = duração de armazenamento antes da primeira utilização + duração da utilização.
. A duração de vida depende da frequência e do modo de utilização.
. As solicitações mecânicas, os atritos, os U.V. e a humidade degradam pouco a pouco as propriedades da cordoleta.
. Duração de armazenamento : em boas condições de armazenamento, este produto podem estar em armazém durante 5 anos antes da primeira utilização sem afectar a sua futura duração de utilização.
. A Duração de utilização potencial deste produto é de 10 anos:
Atenção : É uma duração de utilização potencial. Uma cordoleta pode ser destruída na sua primeira utilização. É a inspecção que determina se o produto deve ser abatido o mais depressa possível. Entre utilizações, um armazenamento apropriado é essencial. O tempo de utilização não deve nunca ultrapassar os 10 anos. A duração de vida (armazenamento antes da primeira utilização + duração de utilização) está limitada a 15 anos.
. Acordoleta deve ser abatida logo :
- se for sujeita a uma queda consequente, de factor acima do 1.
- se na inspecção a alma aparece danificada.
- se a camisa estiver muito usada.
- se tiver estado em contacto com produtos químicos perigosos.
- se houver alguma dúvida sobre a sua segurança.

ADVERTÊNCIA
. Os poucos casos de más utilizações apresentados nesta notícia não são exaustivos. Existe uma multitude de más utilizações que nos é impossível enumerar.
. Este produto está exclusivamente destinado à escalada e à alpinismo. (Excepto 8 milímetros volcano)
. A aprendizagem das técnicas e uma competência específica são requeridas para a utilização deste produto.
. Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e avisadas, ou então o utilizador deve estar colocado sob o controle directo de uma pessoa competente.
. Ao não cumprimento de qualquer destas regras acresce o risco de ferimentos ou morte.
. A utilização de material em segunda mão é fortemente desaconselhada.
. Você é responsável pelos seus próprios actos e decisões.

⚠ **Volcano 8 milímetros são feitos especialmente para arborist. Os pontos de fusão de aramida é de 500 ° C. Exposição aos raios UV excessiva de 8 mm Vulcão, 5,5 milímetros de aramida e Linha Back Up 5 mm, pode reduzir significativamente sua resistência. Multiplicar precauções durante o uso e inspeções.**

SIGNIFICADO DAS MARCAÇÕES :
CE : Conformidade com o regulamento europeu (2016/425) sobre equipamentos de proteção individual
0120 : Número do organismo interveniente no controle do fabrico, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom
0598 : Número do organismo interveniente no controle do fabrico, SGS FIMKO Oy, P.O. Box 30 (Sarkiniementie 3) 00211 HELSINKI, Finland
Número de lote : os 2 últimos números indicam o ano de fabrico
EN 564-2014: Referência técnica
Entidade Homulgada que faz os exames tipo UE : APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16- France, no 0082.

GARANTIA BEAL
Este produto está garantido durante 3 anos contra todo o defeito de matéria ou de fabrico. Estão excluídos da garantia : o desgaste normal, as modificações ou retoques, o mau armazenamento, a má manutenção, os danos sofridos devidos a acidentes, a negligências, a utilizações para as quais este produto não está destinado.
RESPONSABILIDADE
A BEAL não é responsável pelas consequências directas, indirectas, acidentais ou qualquer outro tipo de danos surgidos ou resultantes da utilização dos seus produtos.

Česky

POUŽITÍ
. Repky jsou (S výjimkou Volcano 8mm) specificky vyrobeny pro horolezectví, skalní lezení, speleologii. Nesmí být používány namísto lana pro jištění lezce či slaňování.
. Volcano 8 mm jsou speciálně navrženy pro arborist.
. Repky vyrobené z dyneema vláken jsou velmi hladké, v důsledku čehož může docházet k posuvu opletu. Jejich použití jako druhého pramene pro slaňování je zakázáno.
. Jednotlivé součásti zajišťovacího systému (úvazek, lano, karabiny, ploché smyčky, kotvící prostředky, jistící prostředky, slaňovací brzdy) by měly vyhovovat normám UIAA nebo EN.
. Pro vázání smyčky doporučujeme používat dvojitý rybářský uzel, v případě použití repky z dyneema vláken pak trojitý rybářský uzel.
. Pro prusíky doporučujeme používat 7mm repku či 5,5mm dyneema repku.
. Používání 5mm repky z dyneema vláken bez polyamidového opletu pro prusíky či jako druhý pramen pro slaňování je absolutně zakázáno, neboť má nízký bod tání.
. Kordy jsou určeny k tomu, aby odolaly statickým silám v souvislosti s činnostmi představujícími riziko pádu z výšky

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
. Chraňte repku před ostrými hranami a jiným mechanickým poškozením.
. Pokud jsou repky mokré nebo zmrzlé, jsou mnohem citlivější vůči oděru a ztrácí pevnost - zdvojnásobte vaše bezpečnostní opatření.
. Při použití uzlů na smyčce se její pevnost snižuje.
. Teplota při skladování nebo použití nesmí nikdy přesáhnout 80 °C. Teplota tavení polyamidu je 215 °C, materiálu Dyneema 140°C a polyesteru 260°C. Teplota tání 500 ° C je aramid
. Před a v průběhu používání tohoto výrobku musíte zvažovat možnost záchrany v případě obtíží.

PÉČE A ÚDRŽBA
. Repky nesmí přijít do styku s chemikáliemi, zejména s kyselinami, které mohou způsobit narušení vláken bez viditelných známek poškození.
. Vyvarujte se zbytečného vystavování smyček UV záření, skladujte je na chladném, stinném a suchém místě, chraňte je před vlhkem a přímým zdrojem tepla. Stejné podmínky dodržujte i pro přepravu.
. Znečištěné repky omyjte ve studené čisté vodě; je-li to nutné, použijte prací prostředek vhodný pro jemné tkaniny a měkký kartáč se štětinami s umělých vláken. K dezinfekci používejte pouze ty prostředky, které nenarušují použité syntetické materiály.
. Mokré repky (po použití nebo praní) nechte vyschnout na suchém, stinném místě, mimo dosah přímého zdroje tepla.
. Před každým použitím a po něm zkontrolujte stav repky vizuálně i ohmatem, včetně uzlů.
. Tento výrobek musí být důkladně zkontrolován, zkontrolován kvalifikovanou osobou nejméně jednou za rok a častěji v závislosti na podmínkách použití.
. Nikdy nezakrývejte jakékoliv známky opotřebení lepicí páskou.
. Tento výrobek je váš osobní prostředek. Při použití výrobku bez vaší přítomnosti může dojít k jeho vážnému poškození, které nemusí být viditelné.

ŽIVOTNOST VÝROBKU
. Zivotnost výrobku = doba skladování před prvním použitím + doba používání.
. Skutečná životnost výrobku závisí na frekvenci a způsobu jeho použití.
. Oděr, vystavení UV záření a vlhkost postupně zhoršují vlastnosti smyček.
. Doba skladování - za správných skladovacích podmínek smí být tento výrobek uskladněn po dobu pěti let před jeho prvním použitím, aniž by to ovlivnilo jeho budoucí životnost při používání.
. Zivotnost tohoto výrobku je 10 let.
Upozornění: jedná se o nejvyšší možnou životnost, smyčka může být poškozena již při jejím prvním použití. O tom, zda výrobek musí být vyřazen dříve, rozhoduje kontrolní inspekce. Správné skladování mezi jednotlivými použitími je důležité. Životnost používané repky nesmí nikdy přesáhnout 10 let. Celková maximální životnost (doba skladování před prvním použitím + doba používání) je tedy omezena na dobu 15 let.
. Repka musí být bezodkladně vyřazena, pokud:
- zachytila těžký pád blížící se pádovému faktoru 2,
- kontrola zjistí její poškození,
- byla v kontaktu s nebezpečnými chemickými výrobky,
- máte sebemenší pochybnosti o její bezpečnosti.

VAROVÁNÍ
. Je nezbytné dodržovat všechna výše uvedená doporučení.
. Uvedené příklady nesprávného použití tohoto výrobku nejsou zdaleka vyčerpány, existuje nevyčíslitelné množství dalších příkladů nesprávného použití, není však možné je zde všechny uvést (S výjimkou Volcano 8mm).
. Tento výrobek je určen pro horolezectví, vysokohorskou turistiku, speleologii a práci ve výškách, což jsou aktivity ze své podstaty nebezpečné a mohou vést ke zranění či dokonce smrti.
. Používání tohoto výrobku vyžaduje specifické znalosti a výcvik.
. Předpokladem pro používání tohoto výrobku jsou zkušenosti a odborná způsobilost uživatele.
. Tento výrobek může být používán pouze odborně způsobilou a odpovědnou osobou nebo pod přímým dohledem takové osoby.
. Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel zvyšuje riziko poranění nebo smrti.
. Důrazně nedoporučujeme používat výrobky, jejichž úplnou historii neznáte (již použité výrobky z bazaru, atd.).
. Vy sami Jste plně zodpovědní za své jednání a rozhodování.

⚠ **Volcano 8 mm jsou speciálně vyrobené pro arborist. Teploty tání aramidu je 500 ° C, Nadměrné UV expozici Volcano 8mm, 5,5 mm kevlarových a Back Up linky 5mm, může výrazně snížit jejich odpor. Násobte preventivní opatření během používání a inspekcí.**

VÝZNAM ZNAČENÍ:
CE : Dodržování evropského předpisu (2016/425) o osobních ochranných prostředcích
0120: číslo pověřené inspekční organizace, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom
0598 : číslo pověřené inspekční organizace, SGS FIMKO Oy, P.O. Box 30 (Sarkiniementie 3) 00211 HELSINKI, Finland.
Kontrolní a výrobní číslo: poslední dvě číslice označují rok výroby
EN 564-2014: norma, kterou výrobek splňuje
Notifikovaný orgán pro UE certifikaci: APAVE SUDEUROPE SAS - BP 193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16- France, no 0082.

ZÁRUKA:
Na tento výrobek se vztahuje tříletá záruka na výrobní vady či vady materiálu. Záruka se nevztahuje na vady vzniklé běžným opotřebením, oxidací, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či nedbalosti a způsoby použití, pro které výrobek nebyl určen.

ODPOVĚDNOST
Společnost BEAL není odpovědná za následky přímé, nepřímé nebo náhodné a za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

Romana

UTILIZARE
. Cordelinele nu (Cu excepția 8mm Volcano) trebuie folosite decat ca echipament auxiliar la catarare, speologie. Nu trebuie folosite precum corzi de asigurare.
. 8mm Volcano sunt special concepute pentru Arborist.
. La cordelinele din Dyneema, deoarece aceast material este foarte glisant, exista alunecarea tecii. Ele nu pot fi folosite ca al doilea fir la rapel.
. Componentele liniei de asigurare (hamuri, coarda, carabiniere, chingi, amaraje, dispozitive de asigurare, coboritoare) trebuie sa fie conforme normelor U.I.A.A. si E.N.
. Pentru confectionarea unui anou recomandam folosirea nodului dublu pescaresc, mai putin pentru cordelinele Dyneema care necesita nodul triplu pescaresc.
. Pentru Prusik recomandam cordelina de 7 mm sau Dyneema de 5,5 mm.
. Utilizare cordelinei Pure Dyneema de 5 mm este total interzisa pentru Prusik sau ca al doilea fir la rapel, datorita temperaturii scazute la care se topeste.
. Corzile sunt destinate să reziste forțelor statice în contextul activităților care prezintă riscul căderilor de la înălțime

PRECAUTII
. Cordelinele trebuie protejate de muchiile taioase si de alte agesiuni mecanice.
. Datorita umiditatii sau inghetului cordelina devine mult mai sensibila la frecare si pierde din rezistenta: mariti precautiile.
. Rezisteanta este redusa simtitor daca se folosesc noduri.
. Temperatura de stocare si utilizare nu trebuie sa depaseasca 80°C. Temperatura de topire a poliamidei este 215°C, iar a Dyneemei de 140°C. Temperatura de topire de 500 ° C este aramida
. Inainte si in timpul utilizarii trebuie luate in considerare posibilitatile de salvare in caz de dificultate.

INTRETINERE
. Cordelinele nu trebuie sa vina in contact cu agenti chimici, in special cu acizi, care pot distruge fibrele fara ca acest lucru sa fie vizibil.
. Evitati expunerea inutila la U.V. Depozitatile la umbra, ferite de umiditate si de surse de caldura. Pentru transport respectati aceleasi conditii.
. Daca sunt murdare se vor spala cu cu apa curata si rece, eventual cu un detergent pentru textile delicate, folosind o perie sintetica. Dezinfectare cu produse corespunzatoare, care nu au influenta asupra materialelor sintetice.
. Daca sunt ude datorita folosirii sau spalarii, se vor lasa la uscat la umbra, departe de orice sursa de caldura.
. Inainte si dupa fiecare utilizare verificati vizual si manual intreaga lungime. Nodurile trebuie verificate regulat.
. Acest produs trebuie să fie inspectat temeinic, inspectat de o persoană competentă cel puțin o dată pe an și mai frecvent în funcție de condițiile de utilizare.
. Nu mascati o deteriorare cu banda adeziva.
. Acest produs este un echipament individual. In timpul folosirii in lipsa dumneavoastra pot aparea deteriorari grave si invizibile.

DURATA DE VIATA
. Durata de viata = durata de stocare inainte de prima utilizare + durata de utilizare.
. Durata de viata depinde de frecventa si modul de utilizare.
. Solicitarile mecanice, frecarile, razele U.V. si umiditatea degradeaza putin cate putin proprietatile cordelieni.
. Durata de stocare: in conditii optime poate fi stocata 5 ani inainte de prima utilizare, fara a afecta viitoarea durata de utilizare.
. Durata de utilizare potentiala este de 10 ani.
Atentie: este o durata potentiala de utilizare. Un anou poate fi distrus de la prima utilizare. Controlul determina daca poate fi scos din uz. Intre utilizari, o depozitare corecta este esentiala. Durata de viata (stocare inaintea utilizarii + durata de utilizare) este limitata la 15 ani.
. O cordelina trebuie inlaturata imediat daca:
- a suportat o cadere apropiata de factorul 2;
- la control au fost gasite defecte;
- teaca este distrusa;
- a fost in contact cu produsi chimici periculosi;
- exista cel mai mic dubiu cu privire la siguranta sa.

AVERTISMENT
. Cele cateva cazuri de folosire defectoasa prezentate nu sunt singurele. Exista o multime de folosiri defectoase imposibil de enumerat.
. Acest produs este exclusiv destinat escaladei si alpinismului. (Cu excepția 8mm Volcano)
. Escalada si alpinismul sunt activitati periculoase.
. Deprinderea tehnicilor si competenta sunt necesare utilizarii acestui produs.
. Acest produs nu trebuie folosit decat de persoane competente si avizate, sau sub stricta supraveghere a unei persoane competente.
. Nerespectarea acestor reguli mareste riscul ranirii sau decesului.
. Utilizarea de material de ocazie este nerecomandata.
. Sunteti responsabili de propriile voastre actiuni si decizii.

⚠ **Volcano 8mm sunt special făcute pentru Arborist. Punctele de topire ale aramida este de 500 ° C. Expunerea la UV excesivă de 8mm vulcan, 5.5mm aramid și spate sus linie 5mm, poate reduce foarte mult Rezistența lor. Îmbunătățiți precauțiile în timpul utilizării și inspecțiilor.**

SEMNIFICATIA MARCAJELOR
CE : Respectarea reglementărilor europene (2016/425) privind echipamentul individual de protecție
0120: Numarul organismului de control al fabricarii, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom
0598 : Numarul organismului de control al fabricarii, SGS FIMKO Oy, P.O. Box 30 (Sarkiniementie 3) 00211 HELSINKI, Finland
Nr. de control si nr. de lot: utimele doua cifre indica anul fabricarii
EN 564 -2014 : referential tehnic
Notified body for UE type-examination: APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16- France, no 0082.

GARANTIA BEAL
Acest produs este garantat timp de 3 ani impotriva defectelor de material sau de fabricare. Sunt excluse de la garantie: uzura normala, modificari sau retusuri, stocarea improprie, intretinerea improprie, defectele aparute datorita unui accident, neglijentei, utilizarii in alt scop decat cel prevazut.

RESPONSABILITATE
BEAL nu este responsabil de consecintele directe, indirecte, accidentale sau de alt tip de deteriorari

Türkçe

KULLANIMI
. Yardımcı ipler (Volcano 8mm hariç), sadece tırmanma, dağcılık, speleoloji için yardımcı olarak kullanılmalıdır. Bu iplerle tırmanış ve iniş yapılmamalıdır.
. Volcano 8mm, özellikle arborist için tasarlanmıştır.
. Dyneema yardımcı ipler çok düşük sürtünme karekterlidir. Bu yüzden kılıf kayması görülebilir. İp inişlerinde ikinci ip olarak kullanılmalıdırlar.
. Güvenlik ile ilgili tüm malzemelerin (emniyet kemerleri, ipler, karabinler, perlonlar, ara bantlar, iniş aletleri, vb.) UIAA veya EN sertifikası almış olmaları şarttır.
. Yardımcı iplerde halka yapmak için çift balıkçı düğümünün kullanılmasını tavsiye ederiz. Dyneema iplerde üçlü balıkçı düğümü kullanmak gerekir.
. Pursik için 7mm yardımcı ip ya da 5,5mm Dyneema yardımcı ip tavsiye ederiz.
. 5mm Dyneema yardımcı ipin Pursik olarak veya ip inişlerinde ikinci hat olarak kullanılması kesinlikle yasaktır. Çünkü erime noktası çok düşüktür.
. Corzile sunt destinate să reziste forțelor statice în contextul activităților care prezintă riscul căderilor de la înălțime

ÖNLEMLER
. Bu ürün keskin kenarlardan ve diğer mekanik tehlikelerden korunmalıdır.
. Kullanım ortamında su ve buz olduğunda aşınma ve çeker kaybı olacaktır: önlemlerinizi iki katına çıkarın.
. Düğümler ürünün kullanım çekerini azaltacaktır.
. Saklama ve kullanım sıcaklığı kesinlikle 80 C'yi geçmemelidir. Erime dereceleri Polyamidin 215 C, Dyneemanın 140 C dir. 500 ° C erime sıcaklığı aramid olan
. Kullanımdan önce ve kullanım sırasında zorluk durumunda kurtarma olasılığı düşünülmelidir.

BAKIM VE ONARIM
. Gözle görülmeyecek zararlar verebilecek kimyasallardan özellikle asitlerden uzak tutulmalıdır.
. Serin, doğrudan güneş ve UV almayan, rutubetsiz ve oda ısısında saklanmalıdır. Aynı koşullar taşınması sırasında da sağlanmalıdır.
. Kirlendiğinde soğuk su ile sentetik kıllı fırça yardımıyla hassas kumaş temizleyicisiyle yıkanabilir.
. Kullanımdan veya yıkadıktan sonra sererek oda ısısında kurutun.
. Her kullanımdan önce ve sonra ipler gözle ve elle hasarlara karşı kontrol edilmelidir. Düğümler düzenli olarak kontrol edilmelidir.
. Bu ürün, en az yılda bir kez ve kullanım şartlarına göre daha sık bir yetkili kişi tarafından incelenmeli, denetlenmelidir.
. Bozulmaların görünmesi engellemeyin.
. Bu ürün kişiye özeldir. Bilginiz dışında kullanılırken görünmeyen ölümcül hasarlara maruz kalmış olabilir.

ÖMÜR
. Omür= İlk kullanımına kadar geçen süre + kullanım süresi.
. Kullanım ömrü nasıl ve ne sıklıkta kullanıldığına göre değişir.
. Aşınma, UV ışınlarına maruz kalma ve rutubet yavaş yavaş bu ürünlerin özelliklerinin azalmasını sağlar.
. Saklama Zamanı: İyi koşullarda, ilk kullanımına kadar (kullanım süresinden azaltmaksızın) 5 yıl saklanabilir.
. Omür: Bu ürün için potansiyel ömür 10 yıldır.
Dikkat: Bu süre sadece potansiyeldir. Ürün ilk kullanımında da hasar görebilir. Bu tespit edildiğinde ürün kullanım dışına çıkarılmalıdır. Kullanımlar sırasında uygun saklama esastır. Kullanılan ürün ömrü 10 yılı asla geçmemelidir. Toplam ömür (saklama süresi + kullanılan ömür) 15 yıl ile sınırlıdır.
. Aşağıdaki durumlarda ürün erken emekli edilmelidir:
- Düşme faktörü 2 ye yaklaşan önemli bir düşüş yaşandıktan sonra,
- İnceleme sonrasında ipin çekirdek kısmında bir hasar bulunduysa,
- İpin kılıfı çok aşınmış görünüyorsa,
- Kimyasal ürünler ile temas olduysa,
- Ürünün güvenliği ile ilgili en küçük şüphe oluştuğunda.

UYARILAR
. Bu notta tüm kullanım hataları gösterilememiştir. Sayısız kullanım hatası mümkündür.
. Bu ürün tırmanışlar ve dağcılık için tasarlanmıştır.
. Tırmanış ve Dağcılık doğal olarak tehlike içermektedir.
. Ürünün kullanımı için özel eğitim ve çalışma gereklidir.
. Ürün yetkili ve sorumlu biri tarafından kullanılmalı veya kullanıcın başında yetkili bir gözetmen bulunmalıdır.
. Bu uyarılara uymamak ciddi yaralanma ve ölüm riskini arttırır.
. Ikinci el malzeme kullanmayın.
. Uygulama ve kararlarınızın sonuçlarından siz sorumlusunuz.

⚠ **Volcano 8mm, özellikle arborist için yapılır. Aramid erime noktası 500 ° C olan Volkan 8mm, 5.5mm Aramid ve Yedekleme Hattı 5 mm, aşırı UV ışınlarına maruz kalma büyük ölçüde Onların direncini azaltın olabilir. Kullanım ve denetimler sırasındaki önlemleri çarpın.**

İŞARETLERİN ANLAMI
CE : Kişisel koruyucu teçhizata ilişkin Avrupa yönetmeliğine (2016/425) uygunluk
0120 : Onaylanmış kuruluş numarası, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom
0598 :Onaylanmış kuruluş numarası, SGS FIMKO Oy, P.O. Box 30 (Sarkiniementie 3) 00211 HELSINKI, Finland
Seri numarası : Son iki numara üretim yılını gösterir.
EN 564-2014: Standart referans
UE standart incelemesini yapan kuruluş: APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16- France, no 0082.

BEAL GARANTİSİ
Bu ürün imalat ve malzeme hatalarına karşı 3 yıl garantilidir. Garantiden istisnalar: Normal aşınma, modifikasyon ve değişiklikler, hatalı saklama koşulları, yetersiz bakım, kaza yüzünden oluşan hasarlar, ihmal veya yanlış ya da hatalı kullanımlar sonrasında oluşan hasarlar.
Sorumluluk
BEAL, bu ürünün kullanımı sırasında doğrudan, dolaylı veya tesadüfen ola-

Nederlands

GEBRUIK
. De touwtjes (Behalve Volcano 8mm) mogen enkel gebruikt worden als hulpmiddelen bij het rotsklimmen, alpiene klimmen, speleologie. Zij zijn niet geschikt als energie-absorbers. Zij mogen niet gebruikt worden als beveiligingstouwen.
. Volcano 8mm zijn speciaal ontworpen voor arborist.
. De Dyneema touwtjes vertonen een verschuiving van de mantel, want deze materie glijdt gemakkelijk. Zij mogen bijgevolg niet gebruikt worden als tweede touweinde bij een rappelafdaling.
. De verschillende elementen van een beveiligingsketen (gordel, karabiners, riemen, verankeringpunten, beveiligings- of afdaalapparaten) moeten voldoen aan de U.I.A.A. of E.N. veiligheidsnormen.
. Om een lus te realiseren, raden we een dubbele vissersknoop aan, behalve voor de Dyneema touwtjes die een driedubbele vissersknoop vragen.
. Voor de prusiks raden we het gebruik aan van ons 7 mm touwtje of ons 5,5 mm Dyneema touwtje.
. Het gebruik van het 5 mm touwtje in puur Dyneema is totaal verboden voor prusiks en als tweede touweinde bij een rappelafdaling omwille van zijn zeer lage smelttemperatuur.
. De koorden zijn bedoeld om statische krachten te weerstaan in het kader van activiteiten die een risico op vallen vanaf een hoogte met zich meebrengen

VOORZORGEN
. Het touwtje moet beschermd worden voor scherpe randen en andere mechanische agressies.
. Onder invloed van vochtigheid of vorst, wordt het touwtje veel gevoeliger aan wrijving en verliest het zijn weerstand: verdubbel uw voorzorgen.
. Zijn weerstand is sterk verminderd door de knopen die men legt bij het gebruik.
. De temperatuur bij gebruik of opberging mag de 80°C niet overschrijden. De temperatuur waarbij polyamide smelt is 215°C, bij Dyneema is dit 140°C. De smelttemperatuur van 500 ° C is aramide
. Vóór en tijdens het gebruik, moet u de nodige reddingsmogelijkheden voorzien in geval van moeilijkheden.

ONDERHOUD
. Het touwtje mag niet in contact komen met chemische stoffen, in het bijzonder bijtende stoffen die de vezels kunnen vernietigen zonder dat dit zichtbaar is.
. Vermijd onnodige blootstelling aan UV-stralen. Transporteer en berg het touwtje op in een donkere plaats, beschermd tegen vocht en warmte.
. Als het touwtje bevuild is, was het in zuiver en koud water, eventueel met een wasproduct voor delicate weefsels en wrijf het af met een synthetische borstel. Ontsmet het enkel met geschikte producten, die geen invloed hebben op synthetische stoffen.
. Als het nat geworden is, bij het gebruik of het wassen, laat het drogen in een donkere plaats, ver van elke warmtebron.
. Dit product moet minimaal één keer per jaar grondig worden geïnspecteerd, geïnspecteerd door een bevoegd persoon en vaker volgens de gebruiksvoorwaarden.
. Controleer visueel en manueel vóór en na elk gebruik de toestand van het touwtje over de gehele lengte. De knopen moeten regelmatig worden gecheckt.
. Dit product moet minimaal één keer per jaar grondig worden geïnspecteerd, geïnspecteerd door een bevoegd persoon en vaker volgens de gebruiksvoorwaarden.
. Dek nooit een beschadiging af met een zelfklevende tape.
. Het touwtje is een persoonlijke uitrusting. Terwijl het gebruikt wordt buiten uw aanwezigheid, kan het ernstige en onzichtbare schade oplopen.

LEVENSDUUR
. Levensduur = bergingstermijn vóór eerste ingebruikname + gebruikstermijn.
. De levensduur is afhankelijk van de frequentie en de manier van gebruik.
. Mechanische belasting, wrijving, UV stralen en vochtigheid tasten geleidelijk de eigenschappen van de bandlus aan.
. Bergingstermijn: onder goede bergingsvoorwaarden kan dit product gedurende 5 jaar worden opgeslagen vóór de eerste ingebruikname zonder zijn toekomstige gebruikstermijn te beinvloeden.
. De mogelijke levensduur van dit product wanneer het gebruikt wordt, bedraagt 10 jaar.
NB: dit betreft uitsluitend een mogelijke levensduur. Een touwtje kan van bij het eerste gebruik reeds beschadigd zijn. De controle zal bepalen of het product zo snel mogelijk moet afgeschreven worden. Tussen elk gebruik is een gepaste berging essentieel. De gebruikstermijn mag nooit de 10 jaar overschrijden. De levensduur (bergingstermijn vóór eerste ingebruikname + gebruikstermijn) is beperkt tot 15 jaar.
. Een touwtje moet zo snel mogelijk afgeschreven worden:
- als het een belangrijke val heeft ondergaan, met een valfactor nabij 2.
- als het beschadigd lijkt bij het nazicht.
- als het in contact geweest is met gevaarlijke chemische producten.
- als er twijfel bestaat over zijn veiligheid.

VERWITTIGING
. De enkele voorbeelden van verkeerd gebruik geïllustreerd in deze bijsluiter, zijn onvolledig. Er bestaan zoveel verkeerde toepassingen dat ze niet allemaal kunnen vermeld worden.
. Dit product is uitsluitend bestemd voor het rotsklimmen en het bergbeklimmen. (Behalve Volcano 8mm)
. Rotsklimmen en bergbeklimmen zijn gevaarlijke activiteiten.
. Het aanleren van technieken en specifieke vaardigheden zijn vereist voor het gebruik van dit product.
. Dit product mag enkel gebruikt worden door bevoegde of beraden personen, ofwel moet de gebruiker onder toezicht geplaatst worden van een competente persoon.
. Elke inbreuk tegen deze regels verhoogt het risico op ernstige of dodelijke verwondingen.
. Het gebruik van « tweedehands » materiaal is zeer sterk afgeraden.
. U bent verantwoordelijk voor uw eigen handelingen en beslissingen.

⚠ **Volcano 8mm zijn speciaal voor arborist. De smeltpunten van aramide 500 ° C Overmatige blootstelling aan UV van Volcano 8mm, 5.5mm Aramid en Back Up Line 5mm, kan sterk verminderen Hun weerstand. Vermenigvuldig voorzorgsmaatregelen tijdens gebruik en inspecties.**

BETEKENIS VAN DE MARKERING:
CE : Naleving van de Europese verordening (2016/425) betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen
0120 : Het vermeldde serienummer staat garant voor productcontrole : SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom
0598 : Het vermeldde serienummer staat garant voor productcontrole : SGS FIMKO Oy, P.O. Box 30 (Sarkiniementie 3) 00211 HELSINKI, Finland
Lot-nummer : de 2 laatste cijfers duiden het fabricagejaar aan
EN 564-2014: Technische referentie
Erkend (notified) keuringsorganisme dat instaat voor de UE typekeuring : APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16- France, no 0082.

BEAL GARANTIE
Dit product heeft 3 jaar garantie op fabricage- en materiaalfouten. Deze garantie is uitgesloten bij normale slijtage, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongevallen, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet geschikt is.

Svenska

ANVÄNDNING
. Repsnören får (Utom Volcano 8mm) endast användas i hjälpande syfte vid klättring, bergbestigning, grottklättring.
. Volcano 8mm är särskilt utformade för arborist.
. Repsnören av Dyneeema har låg friktion och kan därför råka ut för mantelglidning. De får inte användas som en andra slinga vid nedfirning.
. De olika komponenterna i säkerhetssystemet (sele, rep, karbiner, tejp, slingor, ankare, säkringsdon, descenders) ska samstämma med UIAA- eller EN-standarder.
. För att göra en slinga eller knut rekommenderas dubbel fiskarknut, men undantag för snören av Dyneema, där det krävs en trippel fiskarknut.
. För Prusik-loopar rekommenderas 7 mm repsnöre eller 5,5 mm Dyneema repsnöre.
. Användning av 5mm Pure Dyneema för Prusik-loopar eller som andra slinga vid nedfirning är strängt förbjudet p.g.a. dess låga smältpunkt.
. Kabelarna är avsedda att motstå statiska krafter i samband med aktiviteter som medför risk för fall från en höjd

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
. Repsnören måste skyddas mot vassa kanter och andra mekaniska påfrestningar.
. När de påverkas av snö och is blir de mycket känsligare för nötning och förlorar i hållfasthet: fördubbla säkerhetsmarginalerna.
. Deras hållfasthet reduceras påtagligt av knutar gjorda i användningssyfte.
. Förvara dem aldrig i temperatur över 80o C. Smältpunkten för polyamid är 215° C, för Dyneema 140° C och för polyester 260° C. Smälttemperatur av 500 ° C är aramid
. Före och under varje användning ska möjlighet till räddning, om svårigheter uppstår, tas i beaktande.

VÅRD OCH UNDERHÅLL
. Repsnören får inte komma i kontakt med kemikalier, särskilt inte syror vilka kan förstöra fibrerna utan att det syns.
. Undvik onödig exponering för UV-ljus, förvara slingorna mörkt och svalt, skyddade mot fukt och värme. Ovanstående gäller också vid transport.
. Om de blir smutsiga, tvätta i kallt, rent vatten med ett skonsamt tvättmedel och en mjuk syntetborste. Desinficera endast med sådant som inte har någon påverkan på de syntetiska materialen som används.
. Torkning, efter tvätt eller användning, görs på en torr, skuggig och sval plats.
. Före och efter varje användning, kontrollera skicket på repsnöret, både visuellt och genom att känna igenom det. Knutar ska kontrolleras regelbundet.
. Denna produkt måste noggrant inspekteras, inspekteras av en behörig person minst en gång per år och oftare enligt användningsvillkoren.
. Dölj aldrig skador eller nötning under självhäftande tejp.
. Denna produkt är personlig utrustning. Om den används av någon annan än dig, kan skador uppstå som du inte ser eller får vetskap om.

LIVSLÄNGD
. Livslängd = tid av förvaring innan första an-

vändning + tid i bruk.
. Livslängden i bruk beror av användningsfrekvens och typ användning.
. Nötning, UV-ljus och fukt förstör gradvis slingornas egenskaper.
. Förvaringstid: Under bra förutsättningar kan denna produkt förvaras i 5 år innan första användning, utan att dess livslängd under användning påverkas.
. Livslängd: Den potentiella livslängden i användning på denna produkt är 10 år.
Obs: Detta är endast den potentiella livslängden. En slinga kan förstöras vid första användning. Det är besiktning som avgör om produkten ska kasseras tidigare. Korrekt förvaring mellan användningstillfällena är viktigt. Livslängden på slingan under användning får aldrig överstiga 10 år. Den totala maximala livslängden (tid av förvaring innan första användning + tid i bruk) är därför begränsad till 15 år.
. Ett repsnöre måste kasseras utan fördröjning om:
- den har tagit ett stort fall, uppemot fallfaktor 2,
- den vid besiktning verkar skadad,
- den har kommit i kontakt med skadliga kemikalier,
- om det finns minsta tvivel om att den är säker.

VARNING
. De olika exemplen på felanvändning är inte uttömmande, det finns otaliga exempel på felanvändning och det är inte möjligt att täcka in alla.
. Denna produkt är endast avsedd för klättring och bergsbestigning. (Utom Volcano 8mm)
. Klättring och bergsbestigning är farliga aktiviteter vilka kan resultera i svåra skador eller dödsfall.
. Särskild kunskap och utbildning krävs för att använda denna produkt.
. Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer, eller de som är under uppsyn av en kompetent person.
. Om dessa varningar inte uppmärksammas finns ökar risken för skador och dödsfall.
. Användning av "andrahandsutrustning" avråds bestämt.
. Du är själv ansvarig för dina handlingar och beslut.

⚠ **Volcano 8mm är speciellt framtagen för arborist. Smältpunkterna för aramid är 500 ° C. Överdriven UV-exponering av Volcano 8mm, 5.5mm Aramid och Back Up linje 5mm, kan kraftigt minska deras motstånd. Fördubbla dina försiktighetsåtgärder vid användning och inspektioner**

BETYDELSE AV ARKERINGAR
CE : Naleving van de Europese verordening (2016/425) betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen
0120: Numret på den organisation som övervakar kontrollen vid tillverkning, SGS 217-221 London Road – Camberley – Surrey – GU15 3EY – United Kingdom.
0598 : Numret på den organisation som övervakar kontrollen vid tillverkning, SGS FIMKO Oy, P.O. Box 30 (Sarkiniementie 3) 00211 HELSINKI, Finland
Serienummer: de 2 sista siffrorna indikerar tillverkningsåret
EN 564-2014: Standardreferens
Underrättad organisation för granskning av UE-typ: APAVE SUDEUROPE SAS - BP 193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16- France, no 0082.

BEAL GARANTI
Denna produkt har 3 års garanti mot alla defekter i material eller tillverkning. Undantag från garantin: normalt slitage, modifieringar och ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, skador till följd av olyckor, försummelse, olämplig eller felaktig användning.

ANSVAR
BEAL ansvarar inte för de konsekvenser, direkta , indirekta eller oavsiktliga, eller någon annan typ av skada som sker eller resulterar från användning av dess produkter.

Norsk

BRUK
. Disse tauene (Unntatt Volcano 8mm) må ikke brukes som hovedtau ved sportsklatring, fjellklatring, grottevandring. De må ikke brukes som sikringstau.
. Volcano 8mm er spesialdesignet for arborist.
. Dyneema-tau har lav friksjon, noe som kan føre til strømpeforskyvning. De må ikke belastes som sikring ved rappell.
. De ulike delene i sikringssystemet (sele, tau, karabinere, flate slynger, slynger, anker, taubremser, nedfiringsbremser) må tilfredsstille kravene i UIAA- eller EN-standarder.
. For å lage en slynge anbefaler vi å bruke dobbel fiskeknute. Dyneema-tau krever trippel fiskeknute.
. Til klemknuter anbefaler vi å bruke vårt 7 mm-tau, eller vårt 5,5 mm Dyneema-tau.
. På grunn av det lave smeltepunktet må 5 mm Pure Dyneema-tau ikke brukes til klemknuter eller belastes som sikring under rappell.
. Ledningene er ment å motstå statiske krefter i sammenheng med aktiviteter som gir risiko for fall fra en høyde

FORSIKTIGHETSREGLER
. Tauene må ikke komme i kontakt med skarpe kanter og må beskyttes mot mekaniske risikoer.
. Tau som er våte eller isete er mer utsatte for å få slitasjeskader, og er mindre slitesterke. Vær derfor ekstra oppmerksom under slike forhold.
. Slyngens styrke reduseres av knuter.
. Tauet må ikke lagres og oppbevares i temperaturer som overskrider 80 °C. Smeltetemperaturen for polyamid er 215 °C, 140 °C for Dyneema og 260 °C for polyester. Smeltetemperaturen på 500 ° C er aramid
. Potensialet for vanskelige situasjoner som kan oppstå, og hvilke redningsmuligheter som finnes, må tas hensyn til både før og under bruk.

VEDLIKEHOLD
. Tau må ikke komme i kontakt med kjemiske stoffer. Dette gjelder spesielt syrer, fordi disse kan ødelegge fibrene uten at det vises.
. Unngå å utsette produktet for unødvendig eksponering for UV-stråler. Oppbevar tauet på et kaldt og mørkt sted, hvor det ikke utsettes for fuktighet og direkte varme. Det samme gjelder for transport.
. Hvis tauet er skittent, kan det vaskes i rent, kaldt vann. Om nødvendig kan et mildt rengjøringsmiddel for delikate tekstiler og en syntetisk børste brukes. Bruk kun desinfiseringsmidler som ikke påvirker de syntetiske materialene i produktet.
. Hvis produktet er vått etter bruk eller vask, bør det ligge til tørk i skyggen, på god avstand fra eventuelle varmekilder.
. Kontroller tauet før og etter bruk. Knuter må sjekkes regelmessig.
. Dette produktet må undersøkes grundig, inspiseres av en kompetent person minst en gang i året og oftere i henhold til bruksbetingelsene.
. Ikke sett tape over skadde punkter på slyngen.
. Dette produktet er personlig verneutstyr. Dersom du låner det bort eller det brukes uten at du er til stede, vil eventuelle skader på produktet kanskje ikke være synlige for deg.

LEVETID
. Levetid = lagringstid før første gangs bruk + tid i bruk.
. Levetiden på produktet avhenger av brukstype og -intensitet.
. Slitasje, UV-stråler og fuktighet vil gradvis forringe egenskapene til tauet.
. Lagringstid: Under gode lagringsvilkår kan produktet lagres i 5 år før første gangs bruk, uten at det påvirker fremtidig levetid når den er tatt i bruk.
. Levetid: Den potensielle levetiden til dette produktet, dersom det er i bruk, er 10 år.
Viktig: Dette er den potensielle levetiden. Et tau kan bli ødelagt allerede ved første gangs bruk. Inspeksjoner og kontroller avgjør om produktet må kasseres tidligere. Sikker lagring mellom hver gang produktet er i bruk er svært viktig. Tauet må aldri brukes i mer enn 10 år. Levetiden til et produkt (lagring før bruk + tid i bruk) er derfor maks 15 år.
. Tauet må kasseres tidligere dersom:
- det har tatt et fall som ligger nært opp til fallfaktor 2
- en inspeksjon avdekker eller indikerer skade på kjernen
- strømpen er svært slitt
- det har vært i kontakt med aktive eller farlige kjemikalier
- det er tvil rundt tauets sikkerhet

ADVARSEL
. Tegningene ovenfor viser bare noen få tilfeller av feil bruk, og er ikke uttømmende. Det er ikke mulig å vise alle eventuelle tilfeller av feil bruk.
. Dette produktet er laget for sportsklatring og fjellklatring (Unntatt vulkan 8mm).
. Disse aktivitetene er i seg selv farlige,
. og god kunnskap og trening er en forutsetning for å bruke dette produktet.
. Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under tilsyn av en kompetent person.
. Manglende respekt for disse advarslene øker risikoen for alvorlig personskade eller død.
. "Gjenbruk" av utstyr frarådes på det sterkeste.
. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser.

⚠ **Volcano 8mm er spesielt laget for arborist. Smeltepunktene for aramid er 500 ° C. Dreven UV-eksponering av Volcano 8mm, 5.5mm aramid og Back Up Linje 5 mm, kan det redusere motstand. Forbedre forholdsregler under bruk og inspeksjoner.**

FORKLARING TIL MERKINGER:
CE : Overholdelse av den europeiske forskriften (2016/425) om personlig verneutstyr
0120: Nummeret på sertifiseringsorganet, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - Storbritannia
0598 : Nummeret på sertifiseringsorganet, SGS FIMKO Oy, P.O. Box 30 (Sarkiniementie 3) 00211 HELSINKI, Finland
Serienummer: De to siste sifrene angir produksjonsåret
EN 564-2014 : Standardreferanse
Sertifiseringsorgan for UE-kontroll: APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16- France, no 0082.

BEAL-GARANTI
Dette produktet har tre års garanti mot alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, skader som skyldes ulykker, uaktsomhet eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

ANSVAR
BEAL er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfeldige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

Dansk

ANVENDELSE
. Dette rebsnor produkt (Undtagen Volcano 8mm) må kun anvendes som tilbehør i forbindelse med klatring, mountaineering, huleklatring. Dette produkt må aldrig anvendes som klatrereb.
. Volcano 8mm er specielt designet til arborist.
. Dyneema rebsnor har meget lav friktion, og kan derfor glide. Denne rebsnor må ikke anvendes som sikkerhed ved nedfiringer/rapelling.
. De forskellige elementer i sikkerhedssystemet (seler, reb, karabiner, tape, slynger, ankre, descendere), skal leve op til UIAA eller EN standarder.
. For at lave en slynge eller en løkke, anbefaler vi brug af dobbelt fiskerknob, bortset fra Dyneema rebsnor, der kræver et tredobbelt fiskerknob.
. Som Prusiksnor, anbefaler vi vores 7mm rebsnor, eller 5,5mm Dyneema rebsnor.
. Brug af 5mm ren Dyneema rebsnor, som Prusiksnor ved nedfiring, er absolut forbudt, grundet Dyneemaens lave smeltepunkt.
- Ledningerne er beregnet til at modstå statiske kræfter i forbindelse med aktiviteter, der frembyder risiko for fald fra en højde

FORHOLDSREGLER
. Dette produkt skal beskyttes mod skarpe kanter og andre mekaniske påvirkninger.
. Ved påvirkning af vand og is reduceres brudstyrken markant. Dobbelte sikringer er nødvendige.
. Brudstyrken formindskes ved knuder på rebsnoren.
. Dette produkt må aldrig anvendes eller opbevares ved temperaturer over 80°C! Smeltepunktet for Polyamid er 215°C, Dyneema er 140°C. Smeltetemperatur 500 ° C er aramid
. Før og under anvendelse skal en mulig redningssituation altid overvejes.

VEDLIGEHOLDELSE
. Produktet må aldrig udsættes for kemikalier, herunder særligt syre, der kan ødelægge fibrene uden at det kan ses.
. Undgå at udsætte produktet for unødigt UV lys. Opbevar altid produktet mørkt og køligt, væk fra fugt og varmekilder, også under transport.
. Hvis produktet bliver beskidt, kan det vaskes i rent koldt vand, hvis nødvendigt kan anvendes et vaskemiddel til særligt sarte materialer. Må kun desinficeres med rensemidler, der ikke angriber det syntetiske materiale.
. For tørring ophænges produktet et tørt og skyggefuldt sted, væk fra varmekilder.
. Før og efter hver brug kontrolleres produktet grundigt visuelt og manuelt over hele længden. Knuder skal kontrolleres jævnligt.
. Dette produkt skal undersøges grundigt, inspiceres af en kompetent person mindst en gang om året og oftere i henhold til brugsbetingelserne.
. Forsøg aldrig at skjule skader eller andre forringelser under påsat tape.
. Dette produkt er et stykke personligt sikkerhedsudstyr. En hver brug af andre brugere, kan medføre skjulte usynlige skader og fejl.

LEVETID
. Levetid = Liggetid på lageret før ibrugtagning + tid i brug.
. Levetiden afhænger i praksis af hvor ofte produktet anvendes, samt hvilket brug det anvendes til.
. Slitage, UV lys og fugtighed nedbryder gradvist produktet.
. Lager tid. Ved optimale opbevaringskonditioner kan produktet opbevares i op til 5 år, før første anvendelsesdato, uden at det influerer på den samlede levetid.
. Levetid: Den potentielle levetid på dette produkt er 10 år. **Bemærk**: Der er kun tale om den potentielle levetid. Produktet kan blive ødelagt allerede første gang den anvendes! Det er et eftersyn af det enkelte produkt, der afgør om dette er kassabelt. Korrekt opbevaring er er essentiel for levetiden. Levetiden for produktet i brug, må aldrig overstige 10 år. Den totale levetid (tid på lager før ibrugtagning + levetid i brug) er begrænset til 15 år.
. Produktet skal kasseres hvis:
- Den har været udsat for et fald tæt på et faktor 2 fald.
- Hvis det ved inspektion ser skadet ud.
- Hvis overfladen er meget slidt.
- Hvis det har været i kontakt med kemikalier.
- Hvis der er den mindste tvivl omkring sikkerheden ved brug af produktet.

ADVARSEL
. De forskellige typer af forkert brug, beskrevet i dette materiale er ikke fuldt fyldestgørende. Der er utallige typer af fejlagtigt brug, og de kan ikke alle vises her.
. Dette produkt er udelukkende designet til klatring og mountaineering (Undtagen Volcano 8mm).
. Klatring og mounteneering er i sagens natur meget farligt.
. Specialviden og -uddannelse er nødvendigt for at anvende dette produkt.
. Dette produkt må kun anvendes af kompetente og ansvarlige personer, eller af brugere der er under direkte kontrol, af en sådan person.
. Forsømmelse i forhold til disse sikkerhedsforskrifter, kan medføre store skader eller i værste fald død.
. Anskaffelse og anvendelse af brugt udstyr, frarådes på det kraftigste
. Du er selv ansvarlig for dine egen handlinger og beslutninger.

⚠ **Volcano 8mm er specielt lavet til arborist. Smeltepunkterne for aramid er 500 ° C. Overdreven UV eksponering af Volcano 8mm, 5.5mm aramid og Back Up Linje 5mm, kan i høj grad reducere deres modstand. Multiplicer forholdsregler under brug og inspektioner.**

DE FORSKELLIGE MÆRKNINGER:
CE : Overholdelse af den europæiske forordning (2016/425) om personlige værnemidler
0120: Tilsynsførende organisation, SGS 217-221 London Road – Camberley – Surrey – GU15 3EY – United Kingdom.
0598 : Tilsynsførende organisation, SGS FIMKO Oy, P.O. Box 30 (Sarkiniementie 3) 00211 HELSINKI, Finland
Kontrol nummer og serienummer: De to sidste numre angiver året for produktion
EN 564-2014 : Standard reference
Bemyndiget organisation for UE certificering: APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16- France, no 0082.

BEAL GARANTI
Der ydes 3 års garanti imod materiale- samt produktionsfejl. Undtagelser for garantien: Almindelig slidtage, modifikationer og ændringer, forkert opbevaring, skader i forbindelse med ulykker, uagtsomhed eller uhensigtsmæssig eller forkert brug.
ANSVAR
BEAL er ikke ansvarlig for konsekvenserne, hverken ved direkte, indirekte og tilfældig brug eller anden type af skader der sker ved brug af dette produkt.

Suomi

KÄYTTÖ
. Tarvikenarua (apuköyttä) tulee (Paitsi Volcano 8mm) käyttää vain avustaviin toimintoihin kiipeillessä, luolastoissa. Niitä ei saa käyttää kiipeilyköysinä tai varmistusköysinä.
. Volcano 8mm on suunniteltu erityisesti arborist.
. Dyneema-tarvikenaruilla on hyvin pieni kitka ja manttelin liukumaa voi tapahtua. Niitä ei tule käyttää toisena köytenä laskeutumisissa.
. Kaikkien turvallisuuteen liittyvien elementtien (valjaat, sulkurenkaat, nauha, nauhalenkit, ankkurit, varmistuslaitteet, laskeutumislaitteet) tulisi täyttää asianmukaisetn UIAA- ja EN-standardien vaatimukset.
. Tehdäksesi nauhalenkin tai silmukan suosittelemme kaksinkertaista kalastajasolmua, paitsi dyneema-apuköysille kolminkertaista kalastajasolmua.
. Prusik-lenkeille suosittelemme 7 mm tarvikenarun tai 5,5 mm dyneema-tarvikenarun käyttöä.
. 5mm dyneema-tarvikenarun käyttö prusik-lenkkeihin tai toisena laskeutumisköytenä on ehdottomasti kielletty, koska sen sulamispiste on alhainen.
. Johtojen tarkoituksena on kestää staattisia voimia sellaisten toimintojen yhteydessä, jotka aiheuttavat vaaraa putoamisesta korkeudelta

VAROTOIMENPITEET
. Tarvikenarut on suojattava teräviltä kulmilta ja muilta mekaanisilta vaaroilta.
. Kun järjestelmä on märkä tai jäinen, siitä tulee herkempi kulumiselle ja se menettää lujuuttansa: tee varoitoimet erityisen huolellisesti.
. Lujuus vähenee huomattavasti, jos tehdään solmuja.
. Tarvikenarun säilytys- tai käyttölämpötila ei saa ylittää 80 °C astetta. Polyamidi sulaa 215 °C asteessa ja dyneema 140 °C asteessa. Sulamislämpötila 500 ° C: ssa on aramidia
. Ennen ja jälkeen käytön on otettava huomioon pelastamismahdollisuudet.

HUOLTO JA KUNNOSSAPITO
. Tarvikenarut eivät saa olla kosketuksissa kemikaalien kanssa, erityisesti happojen, koska ne voivat tuhota kuidut ilman näkyvää vahinkoa.
. Vältä tarpeetonta altistumista UV-säteille, säilytä tarvikenarut viileässä varjoisassa paikassa poissa kosteuden tai suoran kuumuuden tieltä. Kuljetusta koskevat samat suositukset.
. Jos tarvikenaru on likainen, sen voi pestä puhtaassa kylmässä vedessä, tarvittaessa herkille tekstiileille suunnitellulla pesuaineella, käyttäen harjaa, jossa on syntettiset harjakset. Desinfioi vain käyttäen materiaaleja, jotka eivät vaikuta tuotteen synteettisiin materiaaleihin.
. Jos se on märkä, käytön tai pesun jälkeen, jätä se kuivaan ja viileään varjoiseen paikkaan kuivumaan.
. Ennen ja jälkeen jokaisen käytön tarkista tarvikenaru koko sen mitalta käsin ja visuaalisesti. Solmut on tarkistettava säännöllisesti.
. Tämä tuote on tarkastettava perusteellisesti, pätevä henkilö tutkii sen vähintään kerran vuodessa ja useammin käyttöolosuhteiden mukaan.
. Älä koskaan peitä kulumia teipillä.
. Tarvikenaru on henkilökohtainen varuste. Muussa kuin sinun käytössäsi tuote saattaa altistua suurille vaurioille, jotka eivät välttämättä näy päällepäin.

KÄYTTÖIKÄ
. Käyttöikä = Varastointiaika ennen käyttöä + aika käytössä.
. Tuotteen käytössäoloaika riippuu käytön tiheydestä ja käyttötavasta.
. Kuluminen, altistuminen UV-säteille sekä kosteus vähitellen heikentävät apuköyden ominaisuuksia.
. Varastointiaika: Hyvissä varastointioloissa tätä tuotetta voi säilyttää 5 vuotta ennen ensimmäistä käyttöä ilman että se vaikuttaa tuotteen käytössäpitoikään.
. Käyttöikä :Tämän tuotten potentiaalinen käyttöikä käytössä on 10 vuotta.
Huomio: Tämä on ainoastaan potentiaalinen elinikä, tarvikenaru voi tuhoutua jo ensimmäisellä käyttökerralla. Tarkastukset ja niiden tulokset määrittävät sen, pitääkö tuote hylätä jo aiemmin. Oikeanlainen varastointi käyttöjen välillä on olennaista. Tämän tarvikenarun elinikä ei saa koskaan ylittää 10 vuotta. Maksimielinikä (varastointiaika ennen käyttöä + aika käytössä) on näin ollen rajoitettu 15 vuoteen.
. Tarvikenaru on poistettava aiemmin käytöstä jos :
- se on vastaanottanut suuren pudotuksen, lähellä putoamiskerrointa 2
- jos tarkastus paljastaa tai edes viittaa ytimen vaurioitumiseen
- jos mantteli on kovin kulunut
- jos se on ollut kosketuksissa haitallisten kemikaalien kanssa
- jos on olemassa pienikin epäilys sen turvallisuuden suhteen.

VAROITUS
. Yllä olevat esimerkit ovat vain osa niistä tavoista, miten tuotetta voidaan väärinkäyttää. Vääriä käyttötapoja on lukemattomia, eikä ole mahdollista erikseen luetella niitä kaikkia.
. Tämä tuote on suunniteltu vain kiipeilyä ja vuorikiipeilyä varten (Paitsi Volcano 8mm).
. Kiipeäminen ja vuorikiipeily ovat luonteeltaan vaarallisia aktiviteetteja.
. Tämän tuotteen käyttö vaatii tietoa ja kouluttautumista.
. Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan alaisia.
. Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen kasvattaa vamman tai kuoleman riskiä.
. Emme missään nimessä suosittele sellaisten tuotteiden käyttöä, joiden käyttöhistoriaa ei tunneta.
. Olet vastuussa omista teoistasi ja päätöksistäsi.

⚠ **Volcano 8mm on tarkoitettu erityisesti arborist. Sulamispisteet aramidi- on 500 ° C Liiallinen altistuminen UV-säteilylle Volcano 8mm, 5.5mm aramidi- ja Back Up Line 5mm, voi merkittävästi vähentää niiden vastustuskyky. Kaksinkertaistamaan teidän varotoimia.**

MERKINTÖJEN TARKOITUS
CE : Henkilökohtaisia suojavarusteita koskevan eurooppalaisen asetuksen (2016/425) noudattaminen
0120: Valmistusta valvova organisaatio, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey _ GU153EY _ United Kingdom
0598 : Valmistusta valvova organisaatio,SGS FIMKO Oy, P.O. Box 30 (Sarkiniementie 3) 00211 HELSINKI, Finland
Sarjanumero: Kaksi viimeistä numeroa ilmaisevat valmistusvuoden
EN 564-2014 : Standardinmukaisuudet
UE-tyyppitarkastuksen myöntänyt taho : APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16- France, no 0082.

BEAL TAKUU
Tällä tuotteella on 3 vuoden takuu, joka koskee kaikkia materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuun piiriin eivät kuulu: normaali kuluminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, onnettomuuksien, välinpitämättömyyden tai väärän/virheellisen käytön aiheuttamat vauriot.

VASTUU
BEAL ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

Slovensko

UPORABA
. Pomožne vrvice so (Razen Volcano 8mm) narejene za uporabo v alpinizmu, skaalnem plezanju. Nikoli se ne sme pomožne vrvice uporabljati kot plezalno vrv.
. Volcano 8mm so posebej izdelani za arborist.
. Dyneema pomo ažne vrvice imajo zelo malo trenja, kar lahko povzroči odstopanje plašča pri vrvi, zato se ne smejo uporabljati za zavoro pri spuščanju ob vrvi
. Vsi sestavni deli varnostne verige (plezalni pas, vrv, pomožna vrv, vponke, trakovi, varovališča, zavorne naprave, naprave za spust) morajo biti v skladu s standardi UIAA in EU, če ti obstajajo.
. Ce želiti narediti zanko priporočamo dvojni "podaljševalni" vozel, razen pri Daneema vrvici kjer priporočamo trojni "podaljševalni" vozel.
. Za zanke iz pomožnih vrvic priporočamo uporabo 7 mm vrvice ali pa 5.5 mm Dyneema vrvico.
. Uporaba 5mm Dyneema vrvice za zanko pri spuščanju ub vrvi je strogo prepovedana zaradi nizkega tališča Dyneeme.
. Kordy sú určené na to, aby odolali statickým silám v súvislosti s činnosťami predstavujúcimi riziko pádu z výšky

PREVIDNOSTI
. Pomožne vrvice morate varovati pred mehanskimi vplivi, še posebaj jih ne smete izpostavljati ostrim robovom.
. Ce je bila pomožna vrvica v stiku z vodo ali ledom, postane mnogo bolj občutljiva na poškodbe, zato bodite pri uporabi še toliko bolj pozorni.
. Moč pomožnih vrvic se zmanjšuje z uporabo vozlov ne le teh .
. Pomožnih vrvic nikoli ne smete uporabljati in shranjevati pri temperaturi višji od 80°C. Poliamid se začne taliti pri temperaturi 230°C., dyneema pri 140°C. Tališča 500 ° C je aramid.
. Ped in med samo uporabo, se je potrebno zavedati dab o v primeru težav mogoče potrebno reševanje.

VZDRŽEVANJE
. Pomožne vrvice ne smejo priti v stik s kemikalijami še posebaj ne z čistili ki lahko poškodujejo vlakna ne da bi bila poškodba vidna.
. Izogibajte se nepotrebni izpostavljenosti UV žarkom. Pomožne vrvice shranjujte v senci, stran od vlage ali vročine. Vse to upoštevajte tudi pri transportu.
. Ce se pomožne vrvice umažejo, jih operite v hladni sladki vodi z detergentom za občutljive tkanine z mehko sintetično ščetko.
. Pomožne vrvice po pranju ali uporabi posušite v suhem senčnem prostoru.
. Pred vsako uporabo preverite, če ima pomožna vrvica kakšne poškodbe. Vozle na pomožnih vrvicah morate redno preverjati.
. Tento výrobok musí byť dôkladne skontrolovaný, skontrolovaný kompetentnou osobou najmenej raz za rok a častejšie podľa podmienok použitia.
. Nikoli ne lepite pomožnih vrvic z lepilnim trakom, da bi popravili poškodbe na pomožni vrvici.
. Pomožna vrvica je osebna oprema. Če jo uporabla druga oseba lahko pride do poškodbe ki s prostim očesom ni vidna.

ŽIVLJENSKA DOBA
. Zivljenjska doba = doba shranjevanja pred prvo uporabo + čas uporabe
. Zivljenjska doba je odvisna od pogostosti in načina uporabe.
. Mehanične obremenitve, trenje, izpostavljenost UV žarkom in vlaga postopoma poslabšujejo karakteristike proizvoda.
. Cas shranjevanja: Pri dobrih pogojih shranjevanja lahko ta proizvod skladiščite 5 let pred prvo uporabo, ne da bi to vplivalo na življensko dobo proizvoda med uporabo.
. Življenska doba : Življenjska doba proizvoda v uporabi ne sme nikoli preseči 10 let.
Pozor : Navedene življenjske dobe so povprečne življenjske dobe.Tudi med prvo uporabo se proizvod lahko nepopravljivo poškoduje. Z rednimi pregledi proizvoda ugotovite, ali je treba proizvod predčasno zavreči. Bistveno je pravilno shranjevanje med uporabami. Življenjska doba proizvoda v uporabi ne sme nikoli preseči 10 let. Skupna življenjska doba (doba shranjevanja pred prvo uporabo + čas uporabe) je torej omejena na 15 let.
. Pomožno vrvico morate takoj zavreči če :
- ste doživeli hud padec (factor 2)
- ste pri pregledu ugotovili, da je poškodovana
- je plašč zelo obrabljen
- je bila v stiku s kemičnimi snovmi.
- je kakršenkoli dvom o njeni varnosti.

OPOZORILO
. Različni načini nepravilne uporabe omenjeni v teh navodilih, niso vsi možni načini napačne uporabe. Vseh nepravilnih načinov uporabe ni možno našteti.
. Ta proizvod je namenjen za plezanje in gorništvo (Razen Volcano 8mm).
. Plezanje, alpinizem in gorništvo so nevarne aktivnosti
. Za uporabo tega proizvoda je potrebno posebno znanje in usposobljenost
. Ta proizvod lahko uporablja samo kompetenta in usposobljena oseba.
. Neupoštevanje teh opozoril poveča možnost poškodbe ali smrti.
. Odsvetujemo uporabo 'opreme iz druge roke'
. Sami ste odgovorni za svoja dejanja in odločitve.

⚠ **Volcano 8mm so posebej izdelani za arborist. Tališča aramidnega 500 ° C Prekomerna izpostavljenost UV žarkom od Volcano 8mm, 5.5mm Aramid in Back Up Line 5mm, lahko močno zmanjša njihov odpor. Násobte opatrenia počas používania a kontroly.**

POMEN OZNAK:
CE : Skladnost z evropsko uredbo (2016/425) o osebni varovalni opremi
0120: številka pooblaščene organizacije, SGS 217-221 London Road-Camberley-Surrey GU15 3EY, United Kingdom
0598 : številka pooblaščene organizacije, SGS FIMKO Oy, P.O. Box 30 (Sarkiniementie 3) 00211 HELSINKI, Finland
Kontrolna številka in serijska številka: zadnji dve številki pomenita leto proizvodnje
EN 564-2014 : Standard
Pooblaščena organizacija za izvajanje testov skladnosti s UE direktivami: APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16- France, no 0082.

BEAL GARANCIJA
Ta proizvod ima garancijo 3 leta na napake v materialu in izdelavi. Garancija ne vključuje: normalne obrabe, sprememb na proizvodu, nepravilnega shranjevanja, slabega vzdrževanja, poškodb zaradi nesreč, malomarnosti oz. nepravilne uporabe.
Odgovornost
BEAL ne odgovarja za posredne, neposredne ali naključne posledice in škodo, ki bi nastala zaradi uporabe tega proizvoda.

Hrvatski

UPORABA
. Pomoćna užad (Osim Volcano 8mm) smije se upotrebljavati kao pomoćno sredstvo u aktivnostima penjanja, planinarenja, speleologije. Ne smije se koristiti kao uže za penjanje i osiguravanje.
. Volcano 8mm posebno dizajnirani za Arborist.
. Važno upozorenje : pomoćna užad nisu absorber energije pada.. Upotreba na osiguranim klinčanim putevima (Via Ferrata) je smrtno opasna i strogo zabranjena, Zabranjena je upotreba pomoćnog užeta kao absorbera energije pada.
. Pomoćna užad iz Dyneema polietilenskih vlakana imaju smanjenu otpornost na trenje,kao i povećano klizanje plašta. Ne smiju se koristiti kao jedino ili pomoćno uže prilikom spuštanja po užetu.
. Sve komponente u sigurnosnom lancu koje se koriste (pojas, uže, sponke-karabineri, trake za sidrišta i osiguravališta,sprave za osiguravanje i spuštanje) moraju odgovarati UIAA ili EN standardima i normama.
. Za povezivanje pomoćne užadi preporuča se dvostruki zatezni uzao, osim za pomoćnu užad iz Dyneema polietilenskih vlakana koja zahtjeva trostruki zatezni uzao.
. Za prusik zamke, preporučamo upotrebu 7mm zamke,ili pomoćnu užad 5,5mm iz Dyneema polietilenskih vlakana.
. Upotreba 5mm Pure Dyneema pomoćne užadi za prusik zamke ili kao pomoćno uže prilikom spuštanja po užetu strogo se zabranjuje zbog niske točke tališta.
. Žice su namijenjene da izdrže statičke sile u kontekstu aktivnosti koje predstavljaju rizik od pada s visine

MJERE OPREZA
. Pomoćnu užad čuvati od oštrih rubova i mehaničkih oštećenja.
. Izbjegavati kontakt pomoćnog užeta s vodom ili ledom zbog povećane osjetljivosti na abraziju i pada mehaničkih svojstava: udvostručite mjere opreza.
. Nosivost se značajno smanjuje vezanjem čvorova.
. Temperatura na kojoj se proizvod skladišti odn.upotrebljava ne smije prijeći 80°C. Točka taljenja poliamidnih vlakana je 215°C,a vlakana od Dyneema materijala 140°C. Temperatura taljenja 500 ° C je aramid
. Prije i za vrijeme upotrebe razmotrite mogućnost spašavanja u slučaju nepredviđenih teškoća.

NJEGA I ODRŽAVANJE
. Ne dozvoliti doticaj užeta s kemijskim sredstvima, posebno kiselinama koje mogu uništiti vlakna materijala bez vidljivih oštećenja.
. Izbjegavati nepotrebno izlaganje UV zrakama, skladištiti na tamnom i hladnom mjestu , daleko od vlage i izravnog izvora topline. Prilikom transporta pridržavajte se također prije navedenih pravila.
. u slučaju manjih zaprljanja dozvoljeno je pranje odn.čišćenje četkicom mekih vlakana u čistoj hladnoj vodi uz upotrebu deterdženta odn.sapuna za osjetljive tkanine. Dezinfekcija je dozvoljena samo sredstvima koja ne oštećuju sintetička vlakna
. Sušenje nakon uporabe ili pranja dozvoljeno je na suhom,sjenovitom mjestu daleko od izravnog izvora topline.
. Prije i nakon svake uporabe provjerite stanje pomoćnog užeta vizualno i taktilno po cijeloj duljini. Čvorove redovito pregledati.
. Ovaj proizvod mora biti temeljito pregledan, pregledan od strane kompetentne osobe najmanje jednom godišnje i češće prema uvjetima uporabe.
. Oštećena mjesta nikad ne sakrivajte ljepljivom trakom.
. Ovoj proizvod je osobna oprema. Uporaba od strane drugih osoba bez vaše kontrole može rezultirati ozbiljnim oštećenjima na proizvodu koja ne moraju nužno biti vidljiva.

VIJEK UPORABE
. Vijek uporabe uključuje vrijeme skladištenja prije prve uporabe kao i vrijeme uporabe proizvoda.
. Radni vijek proizvoda ovisi o učestalosti i vrsti uporabe proizvoda.
. Trenje, izloženost UV zrakama kao i vlazi smanjuju mehanička svojstva odn.nosivost trake.
. Vrijeme skladištenja :U dobrim uvjetima skladištenja ovaj proizvod može se čuvati 5 godina prije prve upotrebe bez utjecaja na njegovo buduće trajanje.
. Zivotni vijek: Potencijalni životni vijek proizvoda je 10 godina.
Pažnja : Navedeno je samo okvirno trajanje proizvoda. Pomoćno uže može biti uništeno tijekom prvog korištenja. Pregledom utvrdite ukoliko proizvod mora biti prijevremeno uklonjen iz uporabe. Pravilno skladištenje između korištenja vrlo je bitno.Vijek uporabe proizvoda ne smije prijeći 10 godina. Ukupni životni vijek proizvoda (vrijeme skladištenja prije prve uporabe + vrijeme uporabe proizvoda) je ograničen na 15 godina.
. Proizvod se mora ukloniti iz uporabe bez odgode ukoliko je:
- podnio velik pad (približno faktoru pada 2),
- pregledom utvrđeno da je jezgra proizvoda oštećena,
-ukoliko je vanjski omotač (košuljica) istrošena ili oštećena,
- bio izložen kontaktu s kemikalijama,
- ako postoji i najmanja sumnja u njegovu ispravnost.

UPOZORENJE
. Svi nepropisni načini uporabe nisu prikazanii u uputama jer ih je nemoguće sve prikazati.
. Ovaj proizvod namjenjen je za planinarenje i penjanje.
. Penjanje i planinarenje su opasne aktivnosti.
. Posebna znanja i usavršavanja neophodna su za korištenje ovog proizvoda.
. Ovaj proizvod mora biti korišten samo od strane ovlaštenih i odgovornih osoba, ili one koji su se pod izravnim nadzorom stručne osobe.
. Nepoštivanje ovih upozorenja povećava rizik od ozljeda ili smrti.
. Uporaba nepropisne i neodgovarajuće rabljene opreme nije preporučljiva.
. Vi ste odgovorni za svoje postupke i odluke.

⚠ **Volcano 8mm posebno izrađen za Arborist. Točke tališta aramida je 500 ° C, Pretjerano UV izloženost vulkan 8mm, 5.5mm aramidnih i back up Line 5mm, može uvelike smanjiti njihovu otpornost. Mnoge mjere opreza tijekom uporabe i pregleda.**

ZNAČENJE OZNAKA:
CE : Usklađenost s europskom uredbom (2016/425) o osobnoj zaštitnoj opremi
0120: broj nadležnog tijela kontrolu SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - Ujedinjeno Kraljevstvo
0598 : broj nadležnog tijela kontrolu, SGS FIMKO Oy, P.O. Box 30 (Sarkiniementie 3) 00211 HELSINKI, Finland
Serijski broj: Zadnje 2 znamenke označavaju godinu proizvodnje
EN 564-2014: Standardna referenca
Ovlašteno tijelo za UE certificiranje: APAVE SUDEUROPE SAS - BP 193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16- France, no 0082.

BEAL GARANCIJA
Na ovaj proizvod proizvođač daje garanciju od 3 godine na greške u materijalu ili proizvodnji, izuzevši normalno trošenje i habanje,neovlaštene i nedozvoljene izmjene ili promjene na proizvodu, nepropisno skladištenje, loše održavanje, oštećenja nastala prilikom korištenja ili padova, nemara ili nepropisnog ili nepravilnog korištenja.
Odgovornost
BEAL nije odgovoran za posljedice , izravne, neizravne ili slučajne, ili bilo koju drugu vrstu štete nastale upotrebom ili posljedičnim korištenjem svojih proizvoda.

Български

УПОТРЕБА
. Помощните въжета (шнурове) трябва (За изключением вулкана 8 мм) да се използват само като допълнителни средства при катерене, алпинизъм, спелеология. Те не са предназначени да поглъщат енергията при падане. Тези въжета не трябва да се използват за осигуряване.
. Vulkan 8mmy специално предназначен за горско стопанство.
. При въжетата, произведени от материала Dyneema, съществува приплъзване на бронята по сърцевината, тъй като този материал е много хлъзгав. Затова не трябва да се използват като втори край на двойно въже при спускане на рапел.
. Отделните елементи от осигурителната верига (сбруя, въже, карабинери, примки, осигурителни точки, уреди за осигуряване и спускане) трябва да отговарят на стандартите U.I.A.A. или EN.
. За връзване на примка от въже препоръчваме двоен тъкачески възел с изключение на помощните въжето от Dyneema, които трябва да се връзват с троен тъкачески възел
. За самозатягащ възел е препоръчително да използвате помощно въже 7 mm или нашето 5,5 mm Dyneema.
. В никакъв случай да не се използва въженце 5 mm Pure Dyneema за направа на самозатягащ или като втори край на рапелно въже, поради много ниската температура на топене на този материал.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ
. Помощните въжета трябва да се предпазват от остри ръбове и други механични въздействия.
. Под въздействието на влага или лед въжетата стават много по-податливи на триене и губят от якостните си качества, бъдете особено внимателни.
. Възлите определено намаляват якостта на въжетата.
. Температурата при употреба или съхранение не трябва никога да превишава 80° C. Температурата на топене на полиамида е 215° C, на динемата - 140° C. Температура плавления 500 ° C составляет арамидная
. Преди и по време на употреба трябва да се предвиди възможност за оказване на помощ, в случай на възникнал проблем.

ПОДДЪРЖАНЕ
. Въжето трябва да се пази от контакт с химически продукти, особено киселини, които могат да повредят нишките му, без това да се вижда.
. Избягвайте излишно излагане на UV. Съхранявайте въжето на сянка, на сухо място и далеч от пряк източник на топлина.
. Ако въжето е замърсено, изперете го с чиста и хладка вода, евентуално с препарат са фини тъкани и го търкайте с четка. За дезинфекция може да се използват само специални продукти, които нямат въздействие върху синтетичните материи.
. Ако въжето е мокро вследствие на употреба или пране, оставете го да изсъхне на сянка, далеч от пряк източник на топлина.
. Преди и след всяка употреба проверявайте състоянието на цялото въже визуално и с ръка.
. Този продукт трябва да бъде внимателно инспектиран, проверен от компетентно лице най-малко веднъж годишно и по-често според условията на употреба.
. Никога не залепвайте лепенка върху появил се дефект.
. Въжето е лично предпазно средство. Ако се използва без вашето присъствие, може да бъде тежко повредено, без това да е видимо.
. Кордите са предназначени да издържат на статични сили в контекста на дейности, които представляват опасност от падане от височина

СРОК НА ГОДНОСТ
. Срокът на годност = времето за съхранение преди първата употреба + времето на употреба.
. Срокът на годност зависи от честотата и начина на използване.
. Механичното съприкосновение, триенето, ултравиолетовите лъчи и влагата повреждат малко по малко качествата на въжето.
. Срок на съхранение: при добри условия, продукта може да се държи на склад преди първата употреба до 5 години, без това да повлияе на времето за използване след това.
. Потенциалният срок на употреба е 10 години: **Внимание**! Това е потенциалният срок на употреба. Едно помощно въже може да бъде повредено още при първото използване. При проверката ще се реши дали продукта трябва веднага да се бракува. Много е важно правилното съхранение на въжето, когато то не се използва. Времето за употреба никога не трябва да надхвърля 10 години. Срока на годност (съхранението преди първа употреба + времето на употреба) е до15 години.
. Въжето трябва веднага да се бракува, ако:
- Е поело сериозно падане с фактор близък до 2.
- При проверка сърцевината се окаже повредена.
- Бронята изглежда много повредена.
- Било е в контакт с опасни химически продукти.
- Съмнявате се в неговата безопасност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:
. В листовката са представени няколко случая на неправилна употреба, които не са изчерпателни. Съществуват още многобройни варианти на неправилно приложение, които не е възможно да изброим.
. Този продукт е предназначен само за катерене и алпинизъм.
. Катеренето и алпинизмът са рискови дейности, които могат да доведат до тежки травми или фатален изход.
. За да използвате продукта трябва да притежавате специални знания и умения.
. Този продукт може да се употребява или само от компетентни лица, или лицето, ползващо продукта трябва да е под контрол на компетентно лице.
. Несспазването на тези правила може да доведе до травми или фатален изход.
. Крайно непрепоръчително е използването на продукти „втора употреба".

⚠ **Вулкан 8мм шнурове са специално проектирани за резитба. Температурата на топене на арамида е 500 ° C. Прекомерната експозиция на вулкан 8мм, арамид 5.5мм и обратно линия 5мм до U.V. може значително да намали тяхната здравина. Умножете предпазните мерки по време на употреба и инспекции.**

ОБОЗНАЧЕНИЯ НА МАРКИРОВКИТЕ
CE : Συμμόρφωση με τον ευρωπαϊκό κανονισμό (2016/425) για τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας
0120 : Номер на оторизиращата организация, осъществяваща контрол над производството SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom
0598 : Номер на оторизиращата организация, осъществяваща контрол над производството, SGS FIMKO Oy, P.O. Box 30 (Sarkiniementie 3) 00211 HELSINKI, Finland
Номер на партида : последните 2 цифри показват годината на производство
EN 564-2014 **:** Съответствие със стандарт
Оторизирана организация, провела изпитание UE за тип: APAVE SUDEUROPE SAS - BP 193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16- France, no 0082..

ГАРАНЦИЯ НА BEAL
Този продукт е с тригодишна гаранция относно дефекти в материала и фабрични дефекти. Гаранцията не включва: нормално износване, модификации или поправки, лошо съхранение, лошо поддържане, повреди, дължащи се на произшествия, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

ОТГОВОРНОСТ
BEAL не носи отговорност за преки, косвени, случайни, или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на неговите продукти.

日本語

● アクセサリーコードは登山、ロッククライミング、ケイビング、高所作業の補助的な用途にのみ使用して下さい。クライミングロープや安全確保用ロープとして使用しないで下さい。
● ダイニーマアクセサリーコードは摩擦が非常に少ない特性があり、外被のズレを引き起こす可能性があります。懸垂下降時には使用しないで下さい。
● 安全確保用の用具(ハーネス、ロープ、カラビナ、テープ、スリング、アンカー、確保器具、下降器具)はUIAA規格とENに適合している必要があります。
● スリングやループを自作する場合は、ダブルフィッシャーマンズノットの利用をお勧めします。ただし、ダイニーマコードでは、トリプルフィッシャーマンズノットを利用して下さい。
● プルージック結びで使用する場合は、7mmまたは5.5mm(ダイニーマ)をお勧めします。
● 融点が低いため、5mmダイニーマコードのプルージック結びでの使用、および懸垂下降のセカンドラインとしての使用は絶対にしないで下さい。

点 検
● 鋭い岩角や器具から保護して下さい。
● 濡れたり凍ったりすると磨耗に弱くなり強度が低下します。十分に予防措置をして下さい。
● 結び目によって強度は低下します。
● 80℃以下の環境で使用、保管して下さい。融点はポリアミド215℃、ダイニーマ145℃です。
● 使用前と使用中には、困難な場合に救助が必要になる可能性があることをご理解下さい。
● 本製品と併用する器具の互換性を確認して下さい。

手入れとメンテナンス
● 化学薬品を近づけないで下さい。特に酸性の薬品は、たとえ目視できる症状が無くとも、ナイロン繊維を破壊するおそれがあります。
● 紫外線に長時間晒さないで下さい。直射日光の当たらない、涼しくて乾燥した場所に保管して下さい。またヒーター等の熱源から離して保管して下さい。
● 汚れがひどい時は、きれいな冷水を使って洗って下さい。必要ならばデリケート用洗剤を使い、化繊ブラシで汚れを落として下さい。消毒にはナイロン繊維に影響しない成分を使って下さい。
● 濡らしたり水洗いした後は涼しくて乾燥した場所に陰干しして下さい。
● 使用前後は、ダメージを受けていないか全体に渡って点検して下さい。目で見るだけでなく、手で触って確かめて下さい。また、結び目は定期的に点検して下さい。
● 適任者による入念な定期点検を行って下さい。使用頻度が高い場合で3ヶ月に1回、使用頻度が低い場合で1年に1回が目安です。
● 粘着テープの下の劣化を見逃さないで下さい。
● 本製品は個人で使用する道具です。絶対に他人に貸したりしないで下さい。あなたの目の届かない場所で使われた製品は、たとえ目視できる症状が無くとも、損傷を受けているおそれがあるからです。

製品寿命
● 製品寿命=使い始めまでの保管期間+使い始めてからの期間
● 使い始めてからの製品寿命は使用頻度と使い方に左右されます。
● 摩耗、紫外線、湿度は性能を徐々に低下させます。
● 保管期間:良好な保管環境では、ロープを使い始めるまでに5年が経過していても、その後の製品寿命に影響しません。
● 製品を使用した場合の製品寿命は、最長10年です。
注 意：上記の製品寿命はあくまで最長の場合であり、最初の1回の使用で破断する場合もあります。よく点検し、10年より早く処分するべきかどうかを判断して下さい。適切に保管することが大切です。使い始めた製品を10年以上使うことはできません。本製品の最大寿命(使い始めるまでの保管期間+使い始めてからの期間)は最大15年です。
● 下記のような場合は直ちに破棄して下さい。
-激しい墜落を受け止めた場合
-点検によって傷みが見つかった場合
-化学薬品に触れてしまった場合
-安全性に少しでも不安を感じる場合

警 告
● この取扱説明書において全ての誤用例を紹介しているわけではありません。実際には数え切れないほど多数の誤用例があり、その全てを紹介することはできないからです。
● 本製品はクライミングおよび登山専用に設計されています。
● クライミングおよび登山は危険を伴う行為です。
● 本製品を使用するためには特別な知識と訓練が必要です。
● 十分な技術を持った適任者のみが本製品を使用して下さい。または、適任者の管理監督下で設置されなくてはなりません。
● 上記の警告を守らなかった場合、死亡や重傷を負うおそれがあります。
● 中古品は絶対に使用しないで下さい。
● あなたは自分の行動と決定について責任を負います。

マーキングの意味
CE：ヨーロッパ指令に適合
0120：製造管理認証機関の番号。認証機関はSGS 217-221 London Road-Camberley-Surrey-GU15 3EY-United Kingdom
管理/シリアルナンバー：下2桁が製造年を表します。
EN564：2006：規格番号と発効年。
CE製品試験の認証機関：
APAVE SUDEUROPE-SAS
BP3-33370 ARTIGUES pres
BORDEAUX France
(認証機関番号：0082)

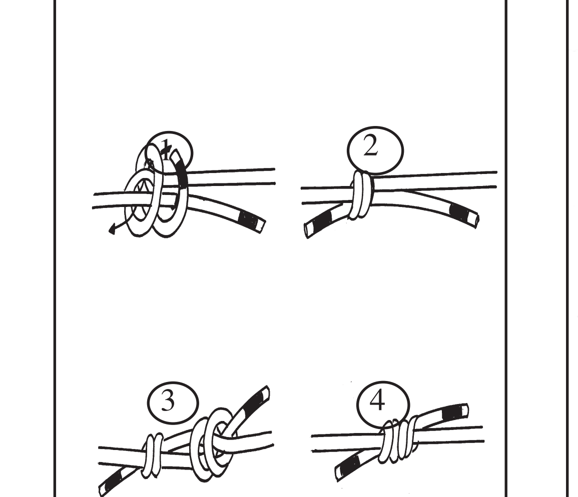
3年間保証
品質もしくは製造上の欠陥が見つかった場合、ご購入日から3年間、無償で交換いたします。ただし下記の場合は保証の対象外となります：通常の摩耗、改造や修正を加えた場合、不適切な保管・手入れ不足・事故・不注意・不適切な使い方等によって生じた損傷

免 責
直接的、間接的、偶発的を問わず、本製品を使用したことによって生じたいかなる損害に対しても、ベアール社は責任を負いません。

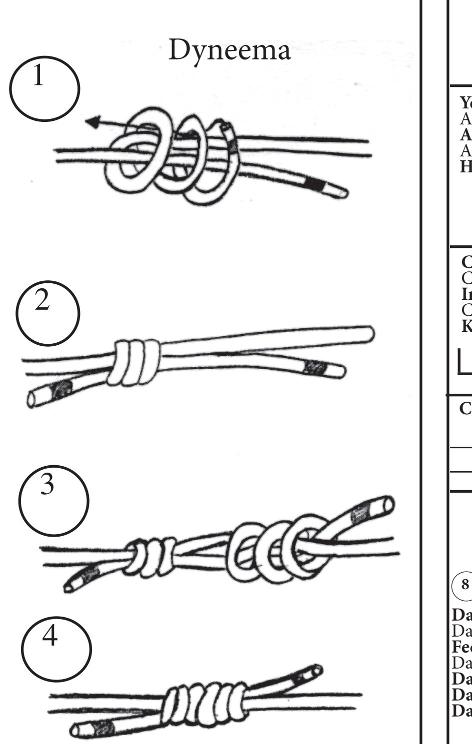
CE : Conformity to the European Regulation (2016/425) PPE
EU declaration of conformity available on /
Déclaration UE de conformité disponible sur /
Declaración de conformidad de la UE disponible en /
Dichiarazione di conformità UE disponibile su /
EU-Konformitätserklärung verfügbar auf /
Declaração de conformidade da UE disponível em /
EU-conformiteitsverklaring beschikbaar op/
Declarația UE de conformitate disponibilă la/
Vyhlásenie o zhode EÚ k dispozícii na
UE försäkran om överensstämmelsen finns på
UE 적합성 선언/
Prohlášení o shodě EU k dispozici na /
EU декларация за съответствие /
EU megfelelőségi nyilatkozat letölthető /

http://www.beal-planet.com

Nœud double pêcheur / Double-fisherman's knot / Nudo pescador doble /Doppio nodo inglese / Doppelten Spierenstich-Knoten / Dubbele vissersknoop / Podwójny zderzak / Dupla halászcsomó /Nó de pescador duplo



Nœud triple pêcheur / Triple-fisherman's knot / Nudo pescador triple / Triplo nodo inglese / Dreifachen Spierenstich-Knoten / Driedubbele vissersknoop / Potrójny zderzak / Tripla halászcsomó / Nó de pescador triplo

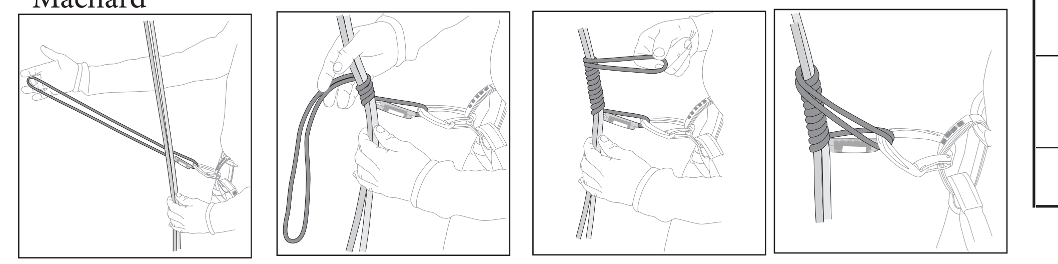


Date of manufacture MM/YY
Date de fabrication MM/AA
fecha de fabricación MM/AA
data di produzione MM/AA
Herstellungsdatum MM/JJ
data de fabricação MM/AA
productiedatum MM/JJ

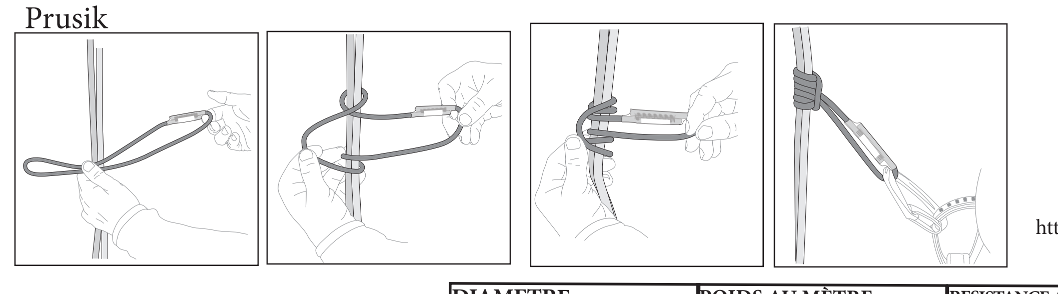
Data fabricării LL/AA
Dátum výroby MM / YY
Tilverkningsdatum MM/ÅÅ
제조 일자 MM / YY
Datum výroby MM / YY
Дата на производство MM/AA
Gyártás dátuma HH/ÉÉ

Prusik
7mm
5.5mm Dyneema
5.5mm Aramide

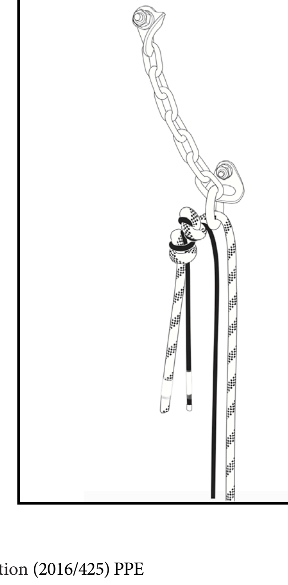
Machard



Prusik



How to set up a rappel? / Installation d'un rappel



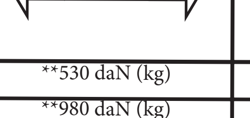
Equipment Record / Fiche de contrôle

(1) **Individual Number /** N° inviduel / **N° indivual /** N. Indiduale / **Individuelle Nummer** — IdN	(2) **Date of purchase /** Date d'achat **Fecha de compra /** Data di acquisto / **Kaufdatum**
(3) **Year of manufacture** Année de fabrication **Año de fabricatión** Anno di fabbricazione **Herstellungsjahr**	(4) **Date of first use** Date de première utilisation **Fecha de primera utilización** Data del primo utilizzo **Datum der ersten Verwendung**
(5) **Controller** Contrôleur **Interventor** Controllore **Krontolleur**	(6) **User** Utilisateur **Usario** Utilizzatore **Benutzer**

(7) **Comments /** Commentaires **/ Comentarios /** Note **/ Bemerkungen**

(8) **Date** Date **Fecha** Data **Datum** **Data** **Datum**	(9) **Decision** Décision **Decisión** Decisione **Entscheidung** Veredito **Besluit**	(10) **Comments** Commentaires **Comentarios** Note **Bemerkungen** Comentários **Opmerkingen**	(11) **Date of the next inspection** Date du prochain contrôle

BEAL - 2, rue Rabelais - 38200 Vienne FRANCE
Tél : 33 (0)4 74 78 88 88 - Fax : 33 (0)4 74 85 27 76
http://www.beal-planet.com - commercial@beal-planet.com

DIAMETRE DIAMETER DIÁMETRO DIAMETRO DURCHMESSER DIAMETER ŚREDNICA ÁTMÉRŐ DIÂMETRO	POIDS AU MÈTRE WEIGHT PER METRE METERGEWICHT PESO POR METRO PESO AL METRO GEWICHT PER METER CIĘŻAR JEDNEGO METRA SÚLY / METER PESO POR METRO	RESISTANCE A LA RUPTURE BREAKING STRENGTH REIßFESTIGKEIT RESISTENCIA A LA ROTURA RESISTENZA ALLA ROTTURA BREUKLAST WYTRZYMAŁOŚĆ NA ZERWANIE SZAKÍTÓSZILÁRDSÁG CARGA DE RUPTURA		
4 mm	11g	400 daN (kg)	**530 daN (kg)	EN 564:2014
5 mm	19,5g	650 daN (kg)	**980 daN (kg)	EN 564:2014
6 mm	23g	810 daN (kg)	**1200 daN (kg)	EN 564:2014
7 mm	31g	1170 daN (kg)	**1680 daN (kg)	EN 564:2014
8 mm	40g	1530 daN (kg)	**2200 daN (kg)	EN 564:2014
Antipodes 8 mm	41g	1800 daN (kg)	**2600 daN (kg)	EN 564:2014
5,5 Dyneema	20g	1800 daN (kg)	**2000 daN (kg) *	EN 564:2014
5 mm Pure Dyneema	15,5g	1200 daN (kg)	**1500 daN (kg) *	EN 564:2014
5 mm Back Up Line	21g	1200 daN (kg)	**1350 daN (kg)	EN 564:2014
5,5 mm Aramide	23g	1500 daN (kg)	**1500 daN (kg)	EN 564:2014
8 mm Volcano	48g	1600 daN (kg)	**2600 daN (kg)	EN 564:2014

* Avec triple pêcheur / With triple fisherman's knot / Con nudo pescador triple / Con nodo inglese triplo / Mit Dreifachknoten / drievoudige dubbele knoop van visser / Poczwórny potrójny / hármas halászati csomó / Nó de pescador triplo
** Essais réalisés en interne, non couverts par aucune certification (Hors CE)/ Tests performed internally, not covered by any certification (Except CE) /Pruebas realizadas internamente, no cubiertas por ninguna certificación (excepto CE)/ Test eseguiti internamente, non coperti da alcuna certificazione (eccetto CE) / Interne Tests, die nicht durch eine Zertifizierung abgedeckt sind (außer CE)/ Intern uitgevoerde tests die niet onder een certificering vallen (behalve CE)/Testy przeprowadzone wewnętrznie, nieobjęte żadną certyfikacją (z wyjątkiem CE)/ Belső vizsgálatok, amelyeket nem tanúsítanak (kivéve a CE-t)

CORDS / CORDELETTES / CORDINOS/ CORDINI / REEPSCHNÜRE / TOUWTJES LINKI / SEGÉDKÖTELEKET / CORDOLETAS REPKY / CORDELINELE / YARDIMCI İPLER

• Before any use, read this notice carefully and then retain it.
• Avant toute utilisation, lire cette notice attentivement et la conserver.
• Antes de cada utilización, lea atentamente esta ficha técnica y guárdela.
• Prima di ogni utilizzo, leggere attentamente questa nota informativa e conservarla.
• Lesen Sie vor jedem Gebrauch diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf.
• Lees voor elk gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing en bewaar ze.
• Przed użyciem produktu zapoznać się uważnie z niniejszą instrukcją i zachować ją.
• Használat előtt olvassa el figyelmesen a tájékoztatót, és őrizze meg azt
• Antes de qualquer utilização, leia atentamente esta notícia técnica e conserve-a.
• Před použitím výrobku pozorně pročtěte tyto instrukce a uschovejte je
• Înaintea utilizării citiți cu atentie aceasta notița și pastrati-o
• Kullanım öncesi bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve saklayın

Garantie 3 ans / Garantia 3 anos
Garantie 3 Jahre / 3 year guarantee / Záruka 3 roky
3 jaar garantie / Garantía 3 años / Garantie 3 ani
Gwarancja 3 lata / Garanzia 3 anni / 3yıl garanti
3 év garancia

03/2019